

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

Ministere de l'enseignement superieur et de la recherche scientifique

ⵓⵎⵎⵓⵔ ⵏ ⵉⵎⵎⵓⵔ ⵏ ⵉⵎⵎⵓⵔ ⵏ ⵉⵎⵎⵓⵔ

ⵕⵓⵏⵉⵎⵉⵔ ⵏ ⵉⵎⵎⵓⵔ ⵏ ⵉⵎⵎⵓⵔ ⵏ ⵉⵎⵎⵓⵔ

ⵕⵓⵎⵎⵓⵔ ⵏ ⵉⵎⵎⵓⵔ ⵏ ⵉⵎⵎⵓⵔ ⵏ ⵉⵎⵎⵓⵔ

UNIVERSITE MOULOUD MAMMERI DE TIZI-OUZOU

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT : FRANÇAIS

N° d'ordre :

N° série :



جامعة مولود معمري - تيزي وزو

كلية الآداب واللغات

Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master II

Domaine : lettre et langue étrangère

Filière : Français

Spécialité : Didactique des langues étrangère

Titre

L'importance de l'enseignement de la grammaire dans la production écrite en classe de FLE (cas des apprenants de la 1ère année moyenne du CEM HAMADI MOHAND SAID de BOUZEGUENE).

Réalisé par :

M^{me} : ACHIR RIMA

M^{me} : ABBAS NAIMA

Encadré par :

M^{me} : TACINE FADILA

Jury de soutenance:

- **Présidente** : SAIL Siham. MCA. UMMTO.
- **Examinatrice** : KHELOUI Nacira. MCB. UMMTO.
- **Encadreur** : TACINE Fadila. MAA. UMMTO.

Promotion : 2020-2021

Remerciements

Tout d'abord nous remercions le bon DIEU le tout puissant, de nous avoir donné le courage et la volonté afin de réaliser ce travail.

Nous tenons à exprimer nos profonds remerciements à notre promotrice, Mme TACINE FADILA, professeur à l'université MOULOUD MAMMERRI de TIZI-OUZOU, qui a bien voulu assurer la direction de ce travail de recherche.

Nous tenons ensuite remercier les membres de jury qui ont bien voulu examiner et porter leurs jugements sur ce travail.

*Nous remercions énormément nos familles respectives
ACHIR et ABBAS.*

Un grand merci à tous ceux qui ont contribué à la réalisation de ce modeste travail.

Dédicaces

Je dédie ce modeste mémoire

A mes chers parents, pour tous leurs sacrifices, leur soutien et leurs prières tout au long de mes études, que DIEU les garde pour moi.

A mon frère AKLI-MASSY, à mes chères sœurs OUARDA et YASMINE.

A mes grandes mères OUNISSA et BAYA.

A la mémoire de mes grands-pères, et mon oncle LYES, que leurs âmes reposent en paix.

A mes oncles et tantes.

A mes cousines et cousins.

A ma chère copine et binôme Naïma.

A mes amies : DYHIA- CHAHTRA-THAMILLA-LYTICI

RIMA

Avec tous mes sentiments de tendresse, Je dédie ce travail à :

A mes chers parents qui m'ont énormément soutenu durant tout mon cursus, que Dieu les garde pour moi.

A mon cher frère YACINE.

A mon cher grand-père MAHMOUD que Dieu le guérisse.

A mes oncles et tantes.

A mes cousins et cousines.

A mes amies : ZAHRA- NADJET- BAYA

A ma meilleure copine avant d'être mon binôme RIMA

NAIMA

Table des matières

Table des matières

Remerciement.

Dédicaces.

Introduction Générale 01

***CHAPITRE I : L'enseignement/apprentissage de la grammaire en classe de
FLE***

Introduction 05

1- La définition de la grammaire 05

2- Les types de la grammaire 07

2-1- La grammaire descriptive 07

2-2- La grammaire prescriptive/normative..... 07

2-3- La grammaire pédagogique 08

2-4- La grammaire intériorisée/ grammaire d'apprentissage 08

2-5- La grammaire transformationnelle 09

2-6- La grammaire comparée 09

2-7- La grammaire générale 10

2-8- La grammaire textuelle 10

3- L'enseignement/apprentissage de la grammaire dans les différentes méthodologies..... 10

3-1- La méthodologie traditionnelle..... 10

3-2- La méthodologie directe 11

3-3- La méthodologie audio-visuelle MAV 12

3-4- La méthodologie MAO..... 13

Table des matières

3-5- L'approche communicative	13
4- Les techniques d'enseignement de la grammaire	14
4-1- L'enseignement explicite.....	14
4-2- L'enseignement implicite	14
4-3- La conceptualisation	15
5- Les approches inductive et déductive dans l'enseignement de la grammaire.....	15
5-1- L'approche inductive	16
5-2- L'approche déductive	16
6- La place de la grammaire dans le processus d'enseignement/apprentissage de FLE	17
7- Les objectifs de l'enseignement de la grammaire	17
-Conclusion	18

CHAPITRE II : L'enseignement/apprentissage de la production écrite en classe de FLE

-Introduction.....	19
1- Qu'est-ce que l'écrit.....	19
2- Définition de la production écrite	21
3- L'enseignement/apprentissage de la production écrite en classe de la 1 ^{ère} AM	23
3-1- Les objectifs de l'enseignement de la production écrite en classe de la 1 ^{ère}	27
4- La place de l'écrit et l'importance de la production écrite en classe de FLE	28
5- L'évaluation de la production écrite	30
5-1- La définition de l'évaluation.....	30
5-2- Les types de l'évaluation	30
5-2-1- L'évaluation diagnostique	30

Table des matières

5-2-2- L'évaluation formative	31
5-2-3- L'évaluation sommative	31
5-3- Les avantages de l'évaluation	31
5-4- Les fonctions de l'évaluation.....	32
5-5- Le rôle de l'évaluation	32
5-6- Les critères d'évaluation.....	32
Conclusion.....	34

CHAPITRE III : Cadre méthodologique

-Introduction.....	35
1- L'échantillon	35
1-1-Présentation de l'école.....	35
1-2-Présentation du public visé.....	35
2-Corpus	36
3-Présentation des questionnaires	36
3-1-Présentation du questionnaire destiné aux enseignants	36
3-2-Présentation du questionnaire destiné aux apprenants.....	36
4-Fiches pédagogiques	43

CHAPITRE IV : Analyse des données et des résultats obtenus

Introduction	49
1- Analyse du questionnaire destiné aux enseignants	49
2-Analyse du questionnaire destiné aux apprenants	65
-Synthèse	71
3- Analyse des copies des productions écrites des apprenants.....	72

Table des matières

3-1- Consigne	73
3-2- Critères de réussite.....	73
3-3- Types des erreurs	73
4-Les difficultés d'écriture rencontrées chez les apprenants de la 1 ^{ère} AM dans la production écrite	76
5-Remédiation des difficultés des apprenants	78
-Synthèse	79
-Conclusion	80
-Conclusion générale.....	81
-Recherches bibliographiques.....	84
-Annexes.	

Introduction générale

Introduction

Dans le contexte Algérien, pour des raisons historiques, le français est conçu comme l'une des langues étrangères essentiellement présente dans le milieu éducatif (écoles, lycées, universités...) et professionnel.

Notre travail de recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique de français langue étrangère et plus précisément en didactique de l'écrit.

L'activité de production écrite est l'une des pratiques fondamentales de la classe de langue, elle occupe une place stratégique dans l'enseignement/apprentissage du FLE. La maîtrise de l'écrit est devenue un élément indispensable à la réussite scolaire et la préoccupation majeure des enseignants dont l'objectif est de doter les apprenants d'une compétence à l'écrit.

De plus, l'écriture est une activité qui prône toutes les autres activités dans une classe d'enseignement du français. Les élèves écrivent pour perfectionner et vérifier l'assimilation des leçons et pour diagnostiquer la maîtrise de certaines règles grammaticales, syntaxiques et lexicales sans oublier que l'évaluation des acquis sera faite par des épreuves écrites.

Enfin, la rédaction d'une production écrite est l'une des épreuves les plus dures à réaliser pour l'apprenant car elle implique la gestion de plusieurs paramètres qu'il ignore ou maîtrise mal tel que : la structure de la phrase en respectant les règles grammaticales de la langue donnée et/ou d'un texte qui comporte un objectif dans la situation enseignement/apprentissage.

Depuis longtemps, la grammaire avait un rôle central dans la classe de FLE. Elle était considérée comme une discipline qui constituait l'un des piliers de l'enseignement des langues. Cette discipline joue un rôle important car l'apprenant ne peut pas communiquer sans la maîtrise de la grammaire, donc elle est essentielle afin de bien communiquer.

En effet, la maîtrise d'une langue passe évidemment par la maîtrise de toutes les composantes linguistiques et culturelles, parmi ces composantes se trouve la grammaire qui est une activité scolaire qui a pour but d'aider les apprenants à produire correctement : former des phrases correctes, produire des énoncés compréhensibles, cohésifs et cohérents.

L'étude de la langue est liée à sa grammaire, à sa norme et à la manière correcte de l'utiliser et le même principe s'applique aux langues étrangères. Bien qu'elle soit présente à tous les niveaux d'apprentissage, mais sous des formes très variées, la grammaire mérite une place importante dans l'enseignement du français langue étrangère.

En Algérie et plus précisément au cycle moyen, l'apprenant de 1^{ère} année moyenne n'est pas encore capable d'apprendre facilement les règles de grammaire lesquelles sont non pratiquées parfaitement dans la production écrite, cela rend la grammaire difficile, compliquée et indésirable à apprendre.

Les apprenants de 1AM lorsqu'ils rédigent font face à de nombreux déficits et difficultés dans leurs productions écrites, commettant des erreurs de grammaire, souvent il s'agit des phrases mal construites et non coordonnées, et d'accord dans le nom, l'adjectif, le verbe...etc. A vrai dire, le niveau de ces apprenants en matière de production écrite connaît une baisse décevante, la majorité d'entre eux ne parvient pas à produire des textes conformes à ce qui est demandé, c'est-à-dire des écrits bien structurés et cohérents, face à ce problème qui persiste, les enseignants se trouvent dans l'incapacité d'apporter des solutions efficaces.

Il est donc important de signaler que les apprenants ont de réelles difficultés lors de rédaction d'une production écrite.

L'objectif de notre recherche consiste à cerner les différents déficits et difficultés récurrentes dans la production écrite des apprenants de la première année moyenne et de comprendre également les causes et les origines de ces difficultés et faire apprendre aux apprenants des techniques d'écriture pour rédiger des bonnes productions pour soi et pour autrui.

Dans le cadre de notre recherche, nous allons aborder la problématique suivante :

-En quoi consiste l'importance de la grammaire dans l'enseignement de la production écrite au moyen?

-Quelle grammaire enseigner ? Quelles méthodes à suivre ? Comment et pourquoi enseigner la grammaire ?

-Quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants lors de la rédaction de la production écrite ? Et quelles sont les causes et les origines de ces difficultés?

Après avoir abordé notre problématique, nous émettons les hypothèses suivantes que nous allons vérifier tout au long de notre analyse de corpus:

-La grammaire serait un outil complémentaire pour apprendre à écrire et à rédiger des meilleures productions écrites.

-Les apprenants rencontreraient des difficultés lors de la rédaction de la production écrite car ils apprennent les formes grammaticales, lexicales et linguistiques mais ils ne savent pas les appliquer à l'écrit.

-La plupart des erreurs des apprenants sont dues à la non pratique de la langue et à la non maîtrise des règles.

-La plupart des apprenants ne savent pas comment utiliser les règles de grammaire en production écrite, et cela est dû peut être à l'accumulation des règles.

Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses nous allons réaliser deux questionnaires d'enquête, le premier sera destiné aux enseignants, le second sera destiné aux apprenants de la première année moyenne de CEM « HAMADI MOHAND SAID » qui se situe à BOUZEGUENE pour voir les lacunes et les obstacles observés et leur réaction envers ce déficit rédactionnel. Nous allons ensuite analyser les copies de productions écrites des apprenants pour voir les difficultés rencontrées et les procédures de remédiation adoptées par leurs enseignants.

En ce qui concerne le plan de notre travail, il s'articule en quatre chapitres essentiels :

Dans le premier chapitre, intitulé : l'enseignement/apprentissage de la grammaire en classe de FLE, nous traiterons tout d'abord la définition et les types de grammaire. Ensuite, nous aborderons les différentes méthodologies et techniques d'enseignement de la grammaire. Ainsi nous mettrons en perspective les approches inductives et déductives de la grammaire. Enfin, nous établirons l'enseignement de la grammaire, son rôle et ses objectifs.

Le second chapitre, intitulé : l'enseignement/apprentissage de la production écrite en classe de FLE, nous allons aborder les différentes définitions de l'écrit et celles de la production écrites. Ensuite, nous allons traiter le processus de l'enseignement/apprentissage de la production écrite en classe de FLE, les objectifs de son enseignement en classe de la 1^{ère} année moyenne. Puis, nous allons essayer de voir la place qu'occupe l'écrit ainsi que l'importance de la production écrite dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère. Enfin, nous allons entamer l'évaluation de la production, ses avantages et ses critères.

Le troisième chapitre est réservé au cadre méthodologique, dans lequel nous allons présenter le corpus, l'échantillon, le terrain de l'enquête, la méthode de recueil des données. Ainsi que les différentes fiches pédagogiques de la 1AM.

Introduction générale

Le quatrième et dernier chapitre qui présente qui constitue notre cadre pratique, intitulé : l'analyse des données et des résultats obtenus, dans lequel nous allons réaliser une enquête de terrain à travers un questionnaire destiné aux enseignants et un autre aux apprenants. Ensuite, nous allons analyser les copies des apprenants afin de déterminer les difficultés et les lacunes qu'ils rencontrent lors de la rédaction de la production écrite. Enfin, nous allons tenter de proposer des remédiations.

CHAPITRE I :

*L'enseignement/apprentissage de la
grammaire en classe de FLE*

Introduction

La grammaire est une composante linguistique qui a connu une période de disgrâce, une sorte de passage à vide dans les années 1960 et 1970, mais elle est revenue en force aujourd'hui dans la classe de langue. Ce retour démontre qu'elle est incontournable pour quiconque veut apprendre à communiquer en français.

L'enseignement de la grammaire en classe de FLE est un domaine très vaste, afin d'avoir une idée plus précise sur la façon dont s'enseigne aujourd'hui, il faut voir les différentes méthodologies d'enseignement, techniques et approches à travers lesquelles elle s'enseigne.

Nous traitons tout d'abord dans ce chapitre la définition de la grammaire d'un point de vue traditionnel et d'un point de vue didactique.

Ensuite, nous établirons une typologie de grammaire, et puis nous aborderons les différentes méthodologies d'enseignement de la grammaire, mais aussi nous mettrons en perspective les techniques d'enseignement et les approches inductive et déductive de la grammaire.

Enfin, nous entamons l'enseignement de la grammaire, son rôle et ses objectifs.

1-La définition de la grammaire

En français, le mot « Grammaire » est particulièrement ambigu : selon les contextes ou bien il prend des acceptions sensiblement différentes les unes des autres ou il confond ces mêmes acceptions comme si elles renvoyaient à une seule réalité.

H.BESSE et R.POQUIER disent au sujet de grammaire que :

-« En parlant ou en écrivant, on n'est généralement pas conscient de la grammaire qu'on utilise ».

-« L'enfant qui commence à parler utilise une grammaire en partie différente de celle d'un adulte ».

-« Quand il entre à l'école primaire, l'enfant connaît déjà sa grammaire ».

-« Toute langue, tout dialecte a une grammaire » (BESSE.H et PORQUIER.R, 1991 : 10-11).

Selon leurs avis la grammaire renvoie, tout aussi clairement, à un savoir plus au moins méthodique sur la langue : il s'agit là de langues ou dialectes qui n'ont pas encore de

grammaire. Mais, elle renvoie aussi à l'étude, à la connaissance réflexive des régularités, règles ou normes caractéristiques d'une langue. Ils définissent la grammaire comme l'art d'écrire et de parler correctement, comme une activité scolaire, une discipline scientifique qui contient un ensemble de règles qu'il faut connaître pour en faire un usage approprié.

Le besoin de cette discipline est ressenti comme déterminant dans la réussite de l'acquisition de la langue étrangère parce qu'elle est indispensable pour acquérir une bonne orthographe et s'exprimer correctement.

Dans le dictionnaire de Larousse : *« la grammaire est l'ensemble des règles qui président à la correction, à la norme de la langue écrite ou parlée »*. (Larousse, 2002)

Dans le dictionnaire le petit Larousse en couleurs la grammaire est définie comme *« l'étude et description de structures syntaxiques, morphologiques et phonétiques d'une langue, un ensemble des règles d'un art, d'une technique »*. (Petit Larousse en couleurs, 1987)

Selon le dictionnaire Larousse Micro, *« la grammaire est une science de règles du langage »*.

Quant au dictionnaire Le Robert quotidien la grammaire *« est un ensemble de règles à suivre pour parler et écrire correctement une langue, un ensemble des structures et des règles qui permettent de produire tous les énoncés appartenant à une langue. C'est l'étude systématique des éléments constitutifs d'une langue : phonétique, morphologie, phonologie et syntaxe »*.

D'après le didacticien JEAN PIER CUQ la grammaire c'est *« un principe d'organisation propre à une langue intériorisée par les usages de cette langue (...) »*. (CUQ.J-P, 2003:117-118). Cette définition suppose que les locuteurs connaissent la grammaire de leur langue pour faciliter l'intercompréhension et la communication. Le même auteur, en développant sa thèse, affirme, dans un contexte pédagogique, que la grammaire est aussi : *« une activité pédagogique dont l'objectif vise, à travers l'étude des règles caractéristiques de la langue, l'art de parler et d'écrire correctement. On parle parfois de grammaire d'enseignement »*. Autrement dit la grammaire est un ensemble de règles enseignable dans une classe de langue. Son enseignement se conçoit la grammaire est *« le guidage par l'enseignant de cette activité en fonction de la représentation métalinguistique organisé qu'il se fait de la langue qu'il enseigne »* (CUQ.J-P, 1996: 41).

2-Les types de la grammaire

Entre les grammaires descriptives, pédagogiques et les grammaires intériorisées des apprenants s'établissent des interrelations qui, tant dans les théories didactiques que dans les pratiques d'enseignement renvoient à diverses acceptions du terme « grammaire ». Ceci est vrai, bien que différemment, qu'il s'agisse de langue maternelle ou de langue étrangère. Mais, par rapport à d'autres disciplines ou matières d'enseignement/apprentissage, le statut de la grammaire, en langue étrangère, sous la diversité même de ses acceptions, apparaît spécifiques à plusieurs égards.

2-1-La grammaire descriptive

Selon le dictionnaire du français langue étrangère et seconde, la grammaire descriptive est «*une théorie sur le fonctionnement interne de la langue* ». (2003: 117-118).

La grammaire descriptive est l'approche de la grammaire qui consiste à décrire l'utilisation de la langue par des locuteurs natifs ou non, sans référence aux normes proposées de correction ou de défense des règles basées sur de telles normes...

Elle repose sur le principe que l'utilisation de la langue peut varier selon les locuteurs. Ainsi, il ne tient pas compte de la grammaire « correcte » ou incorrecte.

C'est une grammaire qui s'attache à décrire la manière dont la langue est utilisée quotidiennement par des locuteurs natifs ou non. Par conséquent, il inclut un ensemble des règles sur le langage basé sur la manière dont il est réellement utilisé, et non pas la manière dont il devrait être utilisé. Les linguistes suivent souvent ce type de grammaire où ils peuvent étudier les règles ou les schémas qui sous-tendent l'utilisation de mots et de phrases par le locuteur.

2-2- La grammaire prescriptive/normative

La grammaire normative est une approche de la grammaire qui vise à établir des normes d'usage correct et incorrect et à formuler des règles basées sur ces normes à suivre par les utilisateurs de la langue.

Elle explique ou plutôt prescrit des règles sur la manière dont une langue devrait ou devrait être utilisé par les orateurs. En conséquent, cette approche consiste un ensemble de règles qui enseignent au locuteur la manière la plus précise et la plus correcte d'utiliser la langue, en

soulignant ce qui doit être utilisé et ce qui doit être évité afin qu'il puisse atteindre cette certaine grammaire et les normes de langage.

En outre, comme le définissent Ilse DEPRAETERE et CHAD LANGFORT, «*une grammaire normative est une grammaire qui donne des règles absolues sur ce qui est juste (ou grammatical), et ce qui est faux (ou non-grammatical), souvent avec des conseils sur quoi ne pas dire, mais avec peu d'explication*». (2019: 20).

2-3- La grammaire pédagogique

La grammaire pédagogique est une science qui étudie la structure grammaticale de la langue ; un ouvrage qui décrit la structure grammaticale ou qui prescrit des règles d'usage de la langue.

C'est une grammaire qui contient un ensemble des règles enseignées à des apprenants pour mieux comprendre et maîtriser une langue et de leurs proposer des exercices qui ont une relation avec leurs besoins. Elle se fait premièrement par l'enseignant.

La notion même de grammaire pédagogique est floue, comme le montrent la diversité de l'hétérogénéité de ses manifestations concrètes. Du point de vue de l'apprenant, aussi bien que de point de vue de la mise en *œuvres pédagogiques*, elle revêt des formes très diverses : contenu grammatical des méthodes, outils pédagogiques spécialisés (manuels de grammaire, contrastive ou non ; appareillage d'exercices intégrés ou non à une méthode), pratiques affectives dans la classe de langue... etc.

2-4- La grammaire intériorisée/grammaire d'apprentissage

La grammaire intériorisée est appelée aussi grammaire d'apprentissage, cette dénomination de «grammaire intériorisée» (approche adaptée par N. Chomsky) n'est pas très satisfaisante en ce qu'elle laisse entendre que la grammaire pourrait exister en dehors des sujets qui la possèdent, mais elle correspond assez bien à ce qui se passe quand il s'agit d'intérioriser la grammaire d'une langue étrangère.

D'un point de vue épistémologique, cette dénomination n'est pas non plus innocente. Elle postule que la faculté de langage propre aux membres d'une communauté donnée est rationalisable, réductible à des règles qu'on peut chercher à décrire méthodiquement. Elle affirme que dans la diversité, l'hétérogénéité et l'instabilité des pratiques langagières, il y a des régularités repérables.

Ce qu'on appelle ici la grammaire intériorisée d'une langue est un phénomène proprement humain encore mal connu. Certains grammairiens et linguistes travaillent essentiellement à partir de deux types de manifestations de cette grammaire : d'une part, les productions orales ou écrites des sujets qui sont censés de la posséder, d'autre part, l'aptitude intuitive que ses mêmes sujets ont pour porter des jugements sur la plus ou moins grande grammaticalité ou acceptabilité de ces productions.

Contrairement à l'acquisition d'une grammaire intériorisée, la connaissance d'une description ou d'une simulation grammaticale, résulte toujours d'un apprentissage scolaire ou institutionnel, et ne constitue une véritable acquisition que chez certains sujets dont la profession concerne directement le langage.

2-5- La grammaire transformationnelle

C'est une théorie de la grammaire qui rend compte des constructions d'une langue par des transformations linguistiques et des structures de phrases.

Dans la grammaire transformationnelle, le terme « règle » n'est pas utilisé pour un précepte posé par une autorité externe mais pour un principe qui est inconsciemment mais régulièrement suivi dans la production et l'interprétation des phrases. Une règle est une direction pour former une phrase ou une partie d'une phrase, qui a été internalisée par le locuteur natif.

2-6- La grammaire comparée

La grammaire comparée étudie et compare différentes langues dérivées d'une langue originale commune ou étudie et compare deux ou plusieurs langues non nécessairement issues d'une langue commune.

L'analyse et la comparaison des structures grammaticales des langues apparentées sont connues sous le nom de grammaire comparative. Les travaux contemporains de grammaire comparée portent sur « une faculté de langage qui fournit une base explicative sur la façon dont un être humain peut acquérir une première langue...De cette manière, la théorie de la grammaire est une théorie du langage humain et établit ainsi la relation entre toutes les langues ».

2-7-La grammaire générale

La grammaire générale est le nom ancien de la linguistique générale qui étudie les lois les plus générales du langage, elle comprend les règles déterminant la structure et l'interprétation des phrases que les locuteurs acceptent comme appartenant à la langue.

En termes simples, une grammaire générative est une théorie de la compétence: un modèle du système psychologique de la connaissance inconsciente qui sous-tend la capacité d'un locuteur à produire et interpréter des énoncés dans une langue.

2-8- La grammaire textuelle

La grammaire du texte est née sous l'impact de la linguistique pragmatique et de la linguistique textuelle et énonciative dépassant le niveau de la phrase, reconnue dans la grammaire structurale, cette grammaire tend à être transphrastique : elle met l'accent donc sur les discours longs ou les textes authentiques...

L'enseignement de ce type de grammaire vise à orienter l'attention des apprenants sur les mécanismes grammaticaux qui assurent la continuité d'un texte ainsi que son appartenance à une situation de communication.

Cette grammaire présente le thème et le propos, ainsi que la façon dont on doit faire alterner l'information connue et l'information nouvelle dans le texte pour aider le destinataire à comprendre. Elle se penche aussi sur les éléments de cohérence du texte, tant du point de vue de l'auteur que du lecteur.

3-L'enseignement/apprentissage de la grammaire dans les différentes méthodologies

3-1- La méthodologie traditionnelle

Appelée aussi méthode classique ou grammaire-traduction pour enseigner le grec et le latin. Elle a été dominante du milieu du XIX^e siècle jusqu'à la moitié du XX^e siècle.

Elle s'appuie sur un fondement théorique concernant la langue, la culture, l'enseignement et l'apprentissage, son but est la lecture et la traduction des textes littéraires et l'oral au second plan.

Le terme « méthodologies traditionnelles » renvoie à une pédagogie générale et à une grammaire, elles aussi communément qualifiées de traditionnelles par les pédagogues et les linguistes français.

De plus, on trouve cette méthodologie dans les manuels scolaires où les traductions d'application de règles ou de paradigmes grammaticaux conservent un rôle essentiel ainsi que dans les différents plans d'étude.

3-2- La méthodologie directe

Utilisée en Allemagne et en France vers la fin du XIX^e siècle et le début du XX^e siècle. Elle est considérée par PUREN comme : *«la première méthodologie spécifique à l'enseignement des langues vivantes étrangères, résulte d'une évolution de la méthodologie traditionnelle et naturelle qui a anticipé certains de ses principes »* (1996: 23-25)

Elle désigne l'ensemble des procédés et des techniques permettant d'éviter le recours à l'intermédiaire de la langue maternelle dans l'apprentissage. Son objectif est d'amener l'apprenant à s'exprimer directement sans traduction mentale, c'est-à-dire selon l'expression utilisée à penser directement en langue étrangère, la MD substitue une assimilation personnelle implicite de la règle par le réemploi d'exemples correspondants à l'application mécanique de cette règle dans des exercices de traduction, elle substitue aussi la découverte de cette règle par les élèves eux-mêmes à partir des exemples disponibles comme leurs propres productions.

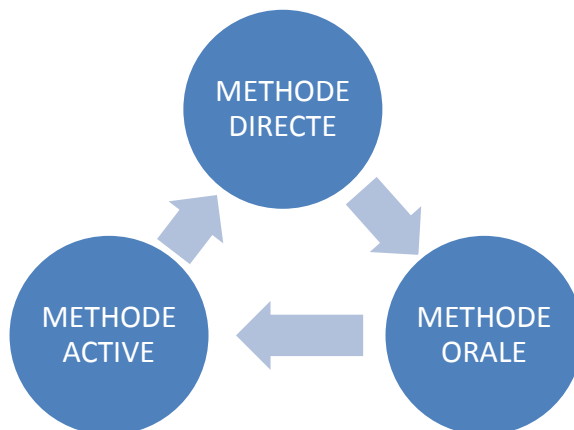
Dans la MD, l'objectif principal devient la pratique effective de la langue parlée et le moyen d'atteindre sa pratique en classe.

Ses principales méthodes sont :

- L'enseignement phonétique.
- L'enseignement de la compréhension orale et écrite.
- L'enseignement de la production orale et écrite.
- L'enseignement de la littérature et de la civilisation.

L'auteur CHRISTIAN PUREN (1996: 201-202) présente dans son ouvrage « histoire des méthodologies de l'enseignement des langues étrangères » par un schéma le « noyau dur de la MD » :

Histoire des méthodologies



3-3- La méthodologie audio-visuelle MAV

Définie comme la méthodologie dominante en France entre 1960-1970 dont la cohérence est construite autour de l'utilisation conjointe de l'image et du son. L'expression « audio-visuelle » vient de l'Amérique du nord, où depuis la fin de la seconde guerre mondiale, elle a connu un grand essor en pédagogie générale.

L'une des institutions qui a participé le plus puissamment à l'élaboration et à la diffusion de la MAV en France sera le centre audiovisuel de l'école normale supérieure de Saint-Cloud.

Les auxiliaires audiovisuels étaient utilisés au maximum : cinéma, radio, phonographe, avec enregistrement des leçons pour révision à la maison et magnétophone, celui-ci est souvent le plus utilisé pour la correction phonétique des productions orales des apprenants.

Les principaux cours audio-visuels de FLE visent indistinctement des publics de langues maternelles différentes.

Les caractéristiques principales de la MAV sont :

-L'utilisation maximale de l'image.

-Les dialogues de base.

-La méthode intuitive en enseignement lexical ou grammatical.

-L'identification aux personnages.

-La sélection du vocabulaire de base, et sa présentation à partir des centres d'intérêt.

3-4- La méthodologie audio-orale

Elle est née au cours de la deuxième guerre mondiale en Amérique du Nord « la méthode de l'armée ». L'histoire de la MAO américaine est liée à deux défaites ; l'une militaire (la destruction par les japonais de la flotte américaine du Pacifique le 7 décembre 1941, l'autre scientifique (le lancement par les russes du premier spoutnik en 1957).

Elle privilégie dans le début de l'apprentissage l'articulation entre les activités d'audition et d'expression orale.

Les exercices structuraux de la MAO constituent une technique d'application simultanée des méthodes orales, imitative et répétitive à l'enseignement/apprentissage grammaticale. Son but était de parvenir à communiquer en langue étrangère.

Dans cette méthodologie l'écrit prend place au second plan et l'oral reste prioritaire. Cette méthodologie constituait un mélange de la psychologie behavioriste et du structuralisme linguistique, qui a largement influencé aux «Pattern Drills » ou « cadres syntaxiques ».

3-5- L'approche communicative

C'est l'une des principales méthodologies de la didactique des langues qui s'est développée en France à partir des années 1970 en réaction comme de la méthodologie audio-visuelle.

Cette approche met l'accent sur la capacité de pouvoir communiquer dans une langue étrangère en prenant en compte la situation de communication, Son objectif principal consiste à renforcer la compétence communicative des apprenants qui est la capacité d'utiliser un langage approprié à un contexte social donné.

En effet, elle est appelée approche et non méthode par souci de prudence puisqu'on ne la considérait pas comme une méthodologie solide.

Enfin, dans cette dernière le contenu du cours se détermine par l'analyse des besoins des apprenants ou les quatre habiletés peuvent être développées, elle ne se limite pas à la maîtrise des règles grammaticales mais aussi à la connaissance des règles socioculturelles d'emploi de

la langue, aux règles assurant la cohérence et cohésion textuelles et aux stratégies de compensation des défaillances de communication (compétence stratégique).

4- Les techniques d'enseignement de la grammaire

Il s'agit là d'une distinction relativement traditionnelle en didactique. Elle oppose ce qui est littéralement « déployé » à ce qui reste « plié à l'intérieur », ce qui énoncé clairement à ce qui est contenu, voilé dans une autre chose.

La différence entre l'explicite et l'implicite résiderait alors, dans le fait que pour la première, « la règle apparaît forcément au niveau de la conscience des apprenants ». (BESSE.H et R.PORQUIER, 1991: 80), alors que dans la seconde, « on ne peut avoir de certitude à ce sujet », puisque la prise de conscience n'est pas manifesté.

4-1- L'enseignement explicite

Pour le dictionnaire de didactique des langues, la grammaire explicite « est fondée sur l'exposé et l'explication des règles par le professeur, suivis d'applications conscientes par les élèves ». (GALISSON.R et COSTE.D, 1976: 206) Mais on signale que l'exposé et l'explication peuvent suivre l'observation et la manipulation des formes étrangères.

Autrement dit, il s'agit de l'enseignement-apprentissage d'une description grammaticale de la langue cible en s'appuyant expressément sur le modèle métalinguistique qui la construit (en utilisant en particulier sa terminologie, sous forme originale ou simplifiée). D'où deux caractéristiques : apport d'information métalinguistique par le professeur et prise de conscience par les étudiants de cette formation.

Cette technique d'enseignement vise à faciliter l'acquisition du métalangage et la tâche de l'enseignant, ainsi à aider l'apprenant à apprendre, à éveiller sa conscience pour développer en lui une autonomie langagière, mais aussi à communiquer et à produire correctement.

-L'explicite : le terme qui exprime la conséquence apparaît dans la phrase.

Exemple : cet hôtel n'a pas de climatisation donc nous irons ailleurs.

4-2- L'enseignement implicite

Selon le même dictionnaire, la grammaire implicite vise « à donner aux élèves la maîtrise d'un fonctionnement grammatical (variations morphosyntaxiques par exemple) », mais ne

recommande l'explication d'aucune règle et élimine le métalangage, ne s'appuyant que sur une manipulation plus ou moins systématique d'énoncés et de formes.

Cet aspect systématique est souligné : « enseignement implicite n'est jamais synonyme d'enseignement non systématique. Au contraire, on peut dire que l'un des soucis dominants des créateurs de l'enseignement implicite (les auteurs des premières méthodes audio-orales américaines de stricte obédience structuraliste) a été le choix, l'organisation et la progression de la manière linguistique à faire acquérir », l'exercice structural étant considéré comme l'exercice type de cette démarche.

Nous considérons donc que la grammaire implicite est, en fait, un enseignement inductif non explicité d'une description grammaticale particulière de la langue-cible, et qu'elle relève donc plus de l'apprentissage que de l'acquisition.

-L'implicite: il n'apparaît pas les mots de coordination ou subordination.

Exemple : cet hôtel n'a pas de climatisation, nous irons ailleurs.

4-3- La conceptualisation

Est le fait de conceptualiser, de produire et construire des concepts. C'est une opération mentale et psycho-cognitive qui permet d'analyser des savoirs et d'assimiler des idées et synthétiser dans l'esprit avant de pratiquer les règles.

Elle est généralement considérée comme un processus d'apprentissage non coûteux (en efforts mentaux), mais il peut prendre du temps (plusieurs semaines ou plusieurs mois).

De plus, selon le dictionnaire LINTERN@UTE : «*la conceptualisation désigne la capacité d'un individu à pouvoir imaginer quelque chose ou quelqu'un, par rapport aux éléments abstraits dont il dispose, ou d'éléments provenant de sa propre mémoire*».

Tant qu'à BESSE.H et POURQUIER.R qui ont dit : «*il n'y a pas d'apprentissage sans que des processus réflexifs et cognitifs ne soient pas en œuvre*» (1991: 80).

5- les approches inductive et déductive dans l'enseignement de la grammaire

Pour un enseignement efficace de la grammaire et un apprentissage des savoirs grammaticaux, l'enseignant peut choisir deux approches pédagogiques différentes : une

approche inductive (observation d'exemples avant la vérification d'hypothèses et les exercices) ou bien une approche déductive (explication d'un concept suivi d'exercices).

5-1-L'approche inductive

C'est l'enseignement qui va des exemples aux règles à partir d'une série de phrases choisies, desquelles sont déduites la règle.

Elle vise à créer des nouvelles connaissances et des nouvelles théories.

Dans cette démarche, l'enseignant est considéré comme un guide et un accompagnant de l'apprenant, il le place dans une situation d'apprentissage où il acquiert son savoir par lui-même pour développer ses compétences, il l'explore pour qu'il découvre ce qu'il doit apprendre à partir de cas, exemples ou situations problèmes, lui fait émettre des hypothèses ou produire une définition à partir ce qu'il a observé, puis fournit de nouveaux cas, exemples ou de situations, c'est-à-dire l'enseignant n'enseigne pas directement les règles grammaticales, mais il laisse l'apprenant découvrir à travers un apprentissage en termes d'utilisation de la langue cible.

5-2-L'approche déductive

C'est l'enseignement qui va des règles aux exemples avec des exercices d'application correspondants à la règle enseignée.

D'une façon générale, la démarche déductive est le fait d'aller du général au particulier (ou de l'abstrait au concret).

Cette démarche, quant à elle, place davantage l'enseignant dans un rôle de transmettre. C'est lui qui, généralement assure l'enseignement des notions ou concepts, ou des stratégies aux élèves, en prenant soin de fournir des exemples ou des contre-exemples selon ce qui est enseigné, puis place les élèves dans un contexte où ils peuvent mettre en application l'enseignement reçu.

6-La place de la grammaire dans le processus d'enseignement / apprentissage de FLE.

La grammaire est considérée comme le pivot de l'enseignement/apprentissage de FLE, selon BESSE.H et PORQUIER.R : « *la grammaire est indispensable pour acquérir une bonne orthographe et pour s'exprimer correctement* ». (1991: 10).

Le rôle de la grammaire est important, voire essentiel, dans l'enseignement et l'apprentissage du FLE.

En effet, son rôle, lorsqu'elle est destinée à des élèves en situation d'apprentissage, est de leur permettre de trouver rapidement, tout au long de leur cheminement, une réponse adéquate, étayée d'exemples et d'explications claires, aux problèmes qu'ils rencontrent et aux questions qu'ils se posent.

De plus, cette composante linguistique rend le contenu écrit ou oral plus lisible et, à son tour, plus intéressant. Elle est également essentielle pour comprendre ou apprendre une nouvelle langue puisque toutes les langues suivent des modèles grammaticaux, et puisque la grammaire, c'est la langue, enseigner la grammaire, c'est enseigner la langue.

Enfin, la grammaire sert à structurer sa pensée et son langage oral, à connaître les mots, leur rôle dans une phrase, les règles écrites et orales de la langue, comprendre la relation entre les mots. Elle sert aussi à mieux comprendre notre langue, elle est au service de tous les domaines d'apprentissages du français (vocabulaire, orthographe, conjugaison, expression et inversement).

7- Les objectifs de l'enseignement de la grammaire

L'objectif principal de l'enseignement/apprentissage de la grammaire de FLE au cycle secondaire est la maîtrise des règles générales de construction des phrases ainsi que des règles et des normes orthographiques et typographiques dans la perspective de développer des compétences en lecture, en écriture et en communication orale chez les élèves, objectifs généraux.

Ensuite, l'enseignement de cette composante a pour finalité de favoriser la compréhension des textes lus et entendus, d'améliorer l'expression en vue d'en garantir la justesse, la correction syntaxique et orthographique, il porte exclusivement sur la phrase simple que complexe.

Enfin, son objectif en première année moyenne est de servir à écouter et dire, pour lire et écrire, qui consiste à partir des textes produits par des auteurs ou par des élèves par eux-mêmes à faire découvrir les notions inhérentes de différents types de discours.

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons défini la grammaire et nous avons cité ses différents types. De ce fait, l'enseignement de la grammaire se réalise en suivant des méthodologies, des techniques et des approches d'enseignement diverses.

Pour conclure, à travers les points mentionnés ci-dessus, la grammaire est une composante qui occupe une place importante dans le processus d'enseignement/apprentissage de FLE.

CHAPITRE II :

*L'enseignement/apprentissage de la
production écrite en classe de FLE*

Introduction

L'enseignement de l'écrit est l'une des tâches les plus pertinentes de l'école de nos jours. De plus, l'activité de la production écrite est un facteur non-négligeable voire même déterminant pour la réussite des apprenants dans leur cursus scolaire, car elle vise à instaurer progressivement chez eux, à travers des activités multiples, une compétence communicative.

A travers ce chapitre, nous allons aborder les différentes définitions de l'écrit et celles de la production écrite.

Ensuite, nous allons traiter le processus de l'enseignement/apprentissage de la production écrite en classe de FLE, les objectifs de son enseignement en classe de la 1^{ère} année moyenne.

Puis, nous allons essayer de voir la place qu'occupent l'écrit et l'importance de la production écrite dans l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère.

Enfin, nous allons voir l'évaluation de la production, ses avantages et ses critères.

1-Qu'est-ce que l'écrit ?

L'écrit est une activité de construction du sens et de connaissance. C'est un lieu d'organisation et de réorganisation et de mobilisation qui existe sous diverses formes (lettres, articles de presses, nouvelles, contes...) et pratiqué pour des objectifs multiples : communiquer, exprimer la pensée, conserver des savoirs et planifier des idées.

Pour définir l'écrit, il faut souligner que ce mot est dérivé du verbe « écrire » (du latin SCRIBERE), il désigne : *« le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement et l'apprentissage de la lecture, de la graphie, de l'orthographe, de la production de texte de différents niveaux et remplissant différentes fonctions langagières »*. (ROBERT J-, 2002: 20).

L'écrit occupe une place importante dans les sociétés, il est partout présent : dans les administrations, les relations familiales, amicales et sociales.

A partir de ce champ si vaste, l'écrit est indiscutablement le maître par excellence, plusieurs définitions ont émergées, commençons par la définition citée dans le dictionnaire de CUQ.J-P : *«utilisé comme substantif, ce terme désigne, dans son sens le plus large, par opposition à*

l'oral, une manifestation particulière du langage caractérisé, sur un support une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue ». (2009: 78-79).

D'autre part, GRUCA.I et CUQ.J-P ont donné deux définitions de l'écrit, dans un premier sens, ils le considèrent comme une tâche qui n'est pas facile : « *écrire, c'est réaliser une série de procédures de résolution de problèmes qu'il est quelque fois délicat de distinguer* ». (2002: 178)

Dans un deuxième sens ils l'ont défini : « *écrire, c'est donc produire une communication au moyen d'un texte dans une langue étrangère* ». (Idem, 182)

Partant, nous reprenons à notre compte le passage suivant de CUQ et GRUCA qui explique et démontre encore une fois la complexité de l'activité d'écriture : « *Rédiger est un processus complexe et faire acquérir une compétence en production écrite n'est certainement pas une tâche aisée, car écrire un texte ne consiste pas à produire une série de structures linguistiques convenables et une suite de phrases bien construites mais à réaliser une série de procédures de résolution de problèmes qu'il est quelque fois délicat de distinguer et de structurer* ». (Idem: 184)

L'écrit comme l'oral suppose l'existence d'un code constitué par l'écriture définie comme étant : « *un système normalisé de signes graphiques conventionnels qui permet de représenter concrètement la parole et la pensée* ». (Idem: 76)

Par ailleurs, Encarta Junior dans la version 2008 nous offre une autre définition de l'écrit : « *l'écriture est un système de signes visuels qui sert à transcrire les sons du langage parlé. L'écriture est un formidable moyen de communication entre les hommes, puisqu'elle permet d'échanger des mots et du sens, même en l'absence de parole. Elle permet aussi de garder la mémoire de ce qui a été dit ou fait, d'une certaine façon elle ouvre la voie à l'histoire et aide à protéger et transmettre le savoir. Enfin, l'écriture est également un instrument de pouvoir* ». (Encarta Junior, 2008).

De plus, Certains didacticiens définissent toujours l'écrit en l'opposant à l'orale, ce qui paraît clairement dans la définition qu'a donné PIOLAT à l'acte d'apprendre à écrire en disant :

« *Apprendre à écrire, c'est mettre en place un autre système de production différent dans ses moyens, ses contraintes et ses fonctions du système de production orale* ». (1982: 159)

Dans le même sens VYGOTSKY.L-S dit que : « *le langage écrit est une fonction verbale tout à fait particulière, qui dans sa structure et son mode de fonctionnement, ne se distingue pas moins du langage parlé que le langage extériorisé* ». (1985: 159).

Du même SCHNEUWLY.B définit l'écriture comme étant : « *la possibilité de représenter la langue orale par un système visuel* ». (1988: 45).

Ecrire n'est pas recopier, c'est une activité complexe faisant appel à l'utilisation simultanée de savoir sur la langue exigeant des savoirs faire multiples au niveau du choix d'une stratégie discursive.

Enfin, Selon Dr. BOUGUERRACHEDDAD « *l'écrit est une activité de production qui s'apprend grâce à la multiplication des occasions d'entraînement à un enseignement – apprentissage progressif, à une pratique régulière et diversifiée basée sur des consignes claires, objectives et explicites qui orientent le scripteur* ». (2017 : 21-31).

2-Définition de la production écrite

En didactique, la notion de la production écrite a plusieurs appellations ; elle est reconnue comme rédaction des textes, comme acte scripturale...etc.

Néanmoins, les dénominations les plus fréquentes utilisées par les praticiens au sein des classes de langue sont la production écrite et l'expression écrite.

D'un point de vue didactique, CARTER.T a expliqué que : « *l'étudiant rédige son texte essentiellement pour faire montrer ses connaissances dans la matière en question, loin d'être un exercice heuristique, très souvent ce texte reposera sur la répétition des informations déjà connues* ». (1999: 122).

CUQ J-P démontre que : « *.....Développe à la fois des compétences linguistiques, scripturales et textuelles pourrait très vite sensibiliser les apprenants à certaines caractéristiques de situation d'écriture envisagée sous son angle général* ». (2003: 178).

_ Une compétence linguistique : c'est connaître les règles grammaticales et phonologiques.

_ Une compétence cognitive : avoir un stock de savoir suffisant dans plusieurs domaines.

_ Une compétence discursive : connaître les différents types du texte et ses caractéristiques afin de produire un texte correspondant à une situation de communication écrite.

_ Une compétence référentielle : c'est la connaissance des domaines d'expérience et des objets de monde.

De plus, La production écrite n'est pas une aptitude isolée, son acquisition est liée à la lecture car ces deux aspects du langage écrit se développent de façon parallèle et inter dépendante. Puisque ces deux processus, la lecture et l'écriture, se développent simultanément, ils doivent être enseignés en même temps, l'enfant utilise aussi sa connaissance de l'orale pour aborder l'écrit. «L'apprentissage de la production écrite est l'une des finalités fondamentales de l'enseignement des langues ».

Selon CUQ.J-P ET GRUCA.I, la production écrite : «*est une activité mentale, complexe de construction de connaissance et de sens* ». (2003: 180).

Au cycle moyen, la production écrite, est conçue comme l'unité organique de tout apprentissage car c'est le moyen le plus sûr de devenir un bon rédacteur. Autrement dit, afin de communiquer par l'écrit, l'apprenant doit reconnaître la face écrite de la langue et maîtriser ses normes à savoir : la syntaxe, l'orthographe ... etc.

En outre, Selon LARGY.P, la production écrite est perçue comme « *une tâche qui mobilise de nombreuses activités mentales et motrices : la recherche d'idées (conceptualisation), leur mise en forme (formulation linguistique) et leur transaction graphique (écriture)*» (2006: 19-20). Cette citation présente la production écrite comme une activité qui nécessite de la part du rédacteur, la mobilisation des ressources linguistiques pour présenter sa pensée et transmettre son savoir. Ceci implique de véhiculer toutes les normes de la langue en question pour formuler une production de qualité.

D'après DESCHENES.A-J, « *Ecrire un texte, c'est tracer des lettres, des mots, des phrases, mais aussi et surtout élaborer un message qui veut transmettre la pensée de l'auteur et informer correctement le récepteur .Ecrire implique donc, nécessairement tout un travail cognitif d'élaboration, de structuration de l'information qui est le résultat de l'interaction entre la situation d'interlocution et le scripteur* »(1988: 4). En d'autres termes, produire un texte, c'est rassembler un ensemble de mots enchaînés, structurés et bien arrangés pour formuler un message cohérent en adoptant une stratégie d'écriture afin de mobiliser sa pensée et ses connaissances destinées à être lues.

En effet, la production écrite constitue la quatrième composante de la compétence de communication. C'est un moyen de communication qui éternise les messages.

ROBERT J.P, explique qu'au niveau sémantique, production et expression écrite sont proches de sens, et donc elles sont utilisées comme des équivalences. « *On parle aussi bien de production écrite que d'expression écrite* ». (2002: 170). L'auteur ajoute qu'aujourd'hui, l'usage a fait que la première notion (expression écrite) cède sa place à la seconde (production écrite).

Enfin, la production écrite se différencie de la production orale par la forme : « écrire ce n'est pas encoder le langage oral en lettres, l'écriture a un fonctionnement spécifique et se distingue du langage oral tant du point des contenus que de celui de la forme ». (HINDRYCKY.G, LENOR.S, NYSSEM.M, 2002: 154).

« Ecrire ce n'est pas appliquer les règles, l'écriture est avant tout un processus de communication et d'expression et la connaissance de ces règles nécessaires à l'écriture n'est qu'un outil et non le but de l'apprentissage ». (GODENIR, TERWAGNE, 1992: 122).

3-L'enseignement/apprentissage de la production écrite en classe de la 1^{ère} AM

L'enseignement de la production écrite est une stratégie efficace qui vise à développer chez les sujets concernés, le savoir rédiger et acquérir le savoir-faire.

C'est une activité qui fait intervenir un groupe de ressources linguistiques et réussite et nécessite de la part de l'enseignant la créativité, la répétition et les rappels de stratégies afin de susciter la motivation de l'apprenant à écrire et améliorer systématiquement ses écrits. C'est donc, une meilleure façon d'enseigner cette activité.

La production écrite est également une activité scolaire qui conduit à l'assimilation de toutes les techniques rédactionnelles en se concentrant d'abord sur les élèves et leurs besoins.

L'enseignement moyen représente la deuxième étape dans le cycle fondamental.

Au niveau du palier moyen, la production écrite est prise en charge comme une compétence engageant l'apprenant à écrire un texte, ce travail met en œuvre les opérations de planification et d'organisation de la production écrite et aussi l'utilisation appropriée de la langue.

En effet, la première année moyenne est une année de renforcement des compétences déjà acquises au primaire, durant cette année scolaire l'apprenant est appelé à réaliser trois grands projets, qui à leur tour se découpent en séquences réparties en rubriques se focalisant sur deux axes principaux « l'oral et l'écrit », à la fin de chaque séquence se trouve une production écrite.

Les apprenants de la 1^{ère} AM rédigent environ 20 productions écrites par année scolaire (productions dans la séance de préparation de l'écrit, productions des devoirs, des compositions et des évaluations diagnostiques...) qui paraît un nombre assez considérable pour les apprenants de moyen.

Les types de texte à réaliser en cette année sont : explicatifs dans le premier et le deuxième projet et prescriptifs dans le troisième projet.

Projet I : l'explicatif

Afin de célébrer les journées mondiales de la propreté et de l'alimentation qui se déroulent les 15 et 16 octobre de chaque année, mes camarades et moi élaborerons une brochure pour expliquer comment vivre sainement.

*Séquence1 : j'explique l'importance de se lever correctement.

*Séquence2 : j'explique l'importance de manger convenablement

*Séquence » : j'explique l'importance de bouger régulièrement

Projet II : l'explicatif

Je réalise avec mes camarades un dossier documentaire pour expliquer les progrès de la science et leurs conséquences.

*Séquence1 : j'explique les progrès de la science

*Séquence2 : j'explique les différentes pollutions

*Séquence3 : j'explique le dérèglement du climat

Projet III : le prescriptif

Sous le slogan : « pour une vie meilleure », je réalise avec mes camarades un recueil de consignes pour se comporter en éco-citoyen.

*Séquence1 : j'incite à l'utilisation des énergies propres

*Séquence2 : j'agis pour un comportement éco-citoyen

*Exemple d'une fiche d'activité de production écrite

Projet I

Activité : production écrite

Compétence visée : amener l'apprenant à produire un énoncé écrit qui porte sur la propreté

Objectif : inviter l'apprenant à rédiger un texte explicatif se rapportant sur l'importance de l'hygiène corporelle.

I-Rappel

1-Intitulé de la séquence

2-Texte produit lors de la séance de préparation

II-Présentation du sujet

*Ton camarade est souvent sal. Rédige un texte dans lequel tu lui expliques l'importance de prendre soin de son corps.

*Critères de réussite :

-Donne un titre à ton texte

-Cite les produits utilisés pour nettoyer le corps

-Emploie le présent de l'indicatif

-Utilise des phrases négatives

-Fais attention à la ponctuation

Cependant, l'apprentissage de la production écrite constitue un véritable calvaire par beaucoup d'apprenants qui se trouvent peu, sinon pas du tout outillés pour pouvoir s'investir et réinvestir leur acquis, pour comprendre une consigne et répondre aux contraintes d'un sujet proposé par l'enseignant, car tout apprenant au stade d'apprentissage rencontre des difficultés

et c'est à l'enseignant de l'amener à les surmonter à travers les différents outils pédagogiques et les méthodes d'enseignement adoptés.

Le nouveau programme au cycle moyen propose une autre conception du rôle de l'apprenant celui-ci doit être associé à son propre apprentissage à sa propre formation.

Il doit être souvent mis en situation de réfléchir et de résoudre des problèmes cette situation d'apprentissage l'oblige, en quelque sorte, à mobiliser ses ressources pour accomplir les tâches demandées.

Par exemple : être capable d'aborder des textes variés oraux ou écrits ou procédure lui-même plusieurs types de texte

A son entrée en classe de 1^{ère} AM, l'apprenant devrait témoigner d'une maîtrise de la langue française dans les domaines de l'oral et de l'écrit.

A l'école primaire, il est déjà construit un savoir sur les différents types de discours (explicatif, narratif...) et a amélioré progressivement ses productions en s'exprimant dans une langue assez élaborée et structurée.

En première année il s'agit : « de permettre à l'élève de renforcer les compétences acquise au primaire par la mobilisation des actes de parole dans des situations de communication plus diversifiées à travers la compréhension et la production de textes de type explicatif et prescriptif ».

Au cours de la 1^{ère} AM, l'apprenant sera amené à consolider ses acquis du cycle précédent en pratiques langagières orales et écrites. Il serait capable de lire et produire des textes de différents types discursifs, informatif explicatif, prescriptif dans le cadre d'un projet intégrateur.

A la fin de la 1^{ère} AM, l'apprenant devra être capable de rédiger des textes à dominantes explicatives et prescriptives.

Il aura acquis des stratégies d'écriture (respect d'une consigne, élaboration d'un plan, utilisation d'un brouillon, autoévaluation, réécriture).

Il aura acquis également des savoir-faire sur le plan méthodologique dans le cadre d'une tâche individuelle ou collective).

3-1 Les objectifs de l'enseignement de la production écrite en classe de la 1^{ère} AM

L'enseignement de la production en 1^{ère} année moyenne a pour objectifs :

- Organiser un développement en plusieurs paragraphes.
- Utiliser correctement les structures fondamentales (sujets, complément du verbe et de la phrase, qualification et déterminant du nom) dans la phrase simple et complexe.
- Rédiger des textes explicatifs cohérents et structurés.
- Produire des phrases correctes.
- Eviter la répétition à l'aide de substituts lexicaux et grammaticaux.
- Utiliser des procédés de définition, d'énumération...etc.
- Maîtriser l'utilisation des signes de ponctuation.
- Identifier et employer les déterminants possessifs et démonstratifs.
- Conjuguer les verbes des 1^{er} et 2^{ème} groupes, des verbes usuels du 3^{ème} groupe.
- Employer la forme passive.
- Employer le présent de l'indicatif et le passé composé par rapport à des faits passés.
- Utiliser des phrases déclaratives.
- Employer des propositions subordonnées avec « qui ».
- Accorder correctement le participe passé.
- Accorder les adjectifs.

En résumé, l'objectif de l'enseignement de la production écrite est la mise en application de toutes les opérations qui permettent aux apprenants d'exercer leurs aptitudes à l'écrit et d'investir leurs connaissances dans les différentes situations d'apprentissage.

4- La place de l'écrit et l'importance de la production écrite en classe de FLE

L'écrit occupe une place importante dans les sociétés, il est partout présent, dans les administrations, les relations familiales, amicales et sociales.

Apprendre à écrire est l'une des missions exclusives de l'école. Aujourd'hui, avec l'application de la réforme du système éducatif (à partir de 2003) qui assure une approche par les compétences, marqué par le retour au cycle moyen on peut remarquer qu'une place prédominante a été accordée à l'écrit. Ainsi qu'à l'évaluation des moyens et des formes technologiques de communication(TICE) : Courriel, CD, Microordinateur et en particulier l'accès à l'internet. Il tient une place fondamentale au sein des activités scolaires et de la vie sociale.

L'écrit est une forme de communication efficace pour transmettre le savoir, les connaissances et la civilisation, il constitue une pratique sociale très important dans notre vie quotidienne.

La maîtrise de l'écrit est devenue un élément indispensable à la réussite scolaire et à la préoccupation majeure des enseignants dont l'objectif est de doter les apprenants d'une compétence à l'écrit.

L'acte d'écrire est une activité omniprésente dans la classe de FLE, il permet aux apprenants de vérifier leurs performances liées à l'application des règles grammaticales, lexicales et syntaxiques et prendre paroles, autrement dit communiquer avec quelqu'un.

Dans la méthodologie traditionnelle, on donne beaucoup plus d'importance à la langue écrite et la langue orale était placée au second plan, alors que dans la méthodologie directe et la méthodologie audio-orale (MAD), l'écrit cède la place à l'oral, il restait au second plan.

Par contre dans la méthodologie SGAV l'écrit n'avait pas d'importance, il n'est qu'un prolongement de l'oral.

L'écrit est la pièce maîtresse de toute langue qui constitue un moyen d'expression et de communication dans le développement des capacités informatives.

En outre, l'activité de la production écrite est l'une des pratiques fondamentales de la classe de langue, elle occupe une place stratégique dans l'enseignement-apprentissage du FLE, un acte qui est pour rôle de faciliter l'acquisition de la capacité de produire les différents types de textes. Dans le but est d'actualiser une compétence écrite chez les apprenants, s'impliquant beaucoup de savoirs et de règles (grammaire, lexique, orthographe, syntaxe...), et elle nécessite beaucoup de temps et des habilités, afin de développer une véritable compétence scripturale.

L'écriture est une compétence cruciale pour la réussite scolaire et l'émancipation en société d'un individu, elle tient un statut remarquable, elle touche plusieurs catégories des personnes (les chercheurs, les scientifiques, le collaborateur, l'enseignant, le médecin...etc.) c'est pourquoi elle présente plusieurs avantages :

- Elle permet des informations ou d'exprimer des sentiments.
- Elle sert également à l'apprenant scripteur de donner des impressions, de mémoriser et de fixer des connaissances ainsi que de laisser une trace écrite.
- Elle permet de faire passer un certain message.
- Elle permet de toucher un nombre illimité de personnes.
- Elle laisse une trace, un témoin pour argumenter.
- Elle fixe l'attention plus que les paroles.
- Elle facilite les informations.
- Elle permet aux apprenants timides de s'exprimer librement au moment de la rédaction.
- Elle permet d'avoir un suivi plus personnalisé qu'à l'oral avec chaque apprenant.
- Permettant également de faire le point sur la progression des apprenants et de faire contrôler leurs acquis.

Enfin, la rédaction de la production écrite contribue fortement à la progression de l'apprenant :

- Vérifier et contrôler l'application des règles apprises, notamment dans la situation institutionnelle et le contexte d'apprentissage.
- Varier les champs lexicaux et la mémorisation des nouveaux monèmes utilisés dans la communication écrite.
- Ecrire lisiblement et améliorer le style d'écriture chez l'apprenant.
- Développer sa vigilance orthographique.
- Eviter la transgression des règles.

-Expliciter les pensées sous forme d'énoncé comportant un sens complet.

5- L'évaluation de la production écrite

5-1- La définition de l'évaluation

Le concept d'évaluation a connu dans les dernières décennies une vraie révolution, il est connu actuellement comme l'un des préoccupations majeurs de la didactique des langues. C'est un outil primordial dans le processus d'enseignement/apprentissage, elle est conçue comme le fil conducteur de la pratique pédagogique des enseignants.

L'évaluation est un concept très récent dans le domaine du savoir, elle permet de comparer entre les résultats obtenus par rapport aux résultats attendus. C'est une procédure qui permet de faire une appréciation de niveau de l'apprenant afin de donner une suite aux apprentissages qui lui convient.

En effet, elle est un processus intégré à l'apprentissage qui constitue un élément essentiel de toutes les démarches pédagogiques. Elle a pour but l'amélioration de la qualité des décisions relatives à l'enseignement/apprentissage en prenant en compte les erreurs et en adoptant le dispositif didactique à la réalité des apprentissages pour renforcer et augmenter les réussites.

Elle permet aux apprenants de prendre conscience de leurs travaux, de tester leurs connaissances, mais aussi elle permet à l'enseignant de vérifier les acquis de ses apprenants au début, au cours et à la fin d'un parcours d'apprentissage.

5-2- Le type de l'évaluation

5-2-1- L'évaluation diagnostique

Appelée aussi prospective ou pronostique, elle est plus souvent pratiquée en début d'année ou en début de cycle d'apprentissage afin d'apprécier le niveau de chaque apprenant. Elle permet de prédire ou de prévoir les possibilités de former, de construire son parcours et de définir les méthodes appropriées.

Selon HADJI.C :« *On parlera d'évaluation diagnostique lorsqu'il s'agit d'explorer ou d'identifier certaines caractéristiques d'un apprenant en vue de choisir la séquence de formation la mieux adaptée à ses caractéristiques*». (2000: 30).

5-2-2-L'évaluation formative

Elle est centrée sur l'apprenant, elle intervient avant, pendant et après le cursus de formation (au cours d'un parcours d'apprentissage), elle consiste à recueillir des informations tout au long de la phase d'apprentissage.

Cette forme d'évaluation permet d'assurer le repérage et d'analyser des difficultés cognitives de chaque apprenant, ainsi d'inciter l'enseignant à élaborer des dispositifs de remédiation en fonction des lacunes ou des besoins afin d'améliorer l'apprentissage.

Selon HADJIC: *«l'évaluation dite formative est tout d'abord à visée pédagogique. Son caractère essentiel est d'être intégré à l'action de formation : d'être incorporée à l'acte même d'enseignement. Elle a pour objectif de contribuer à l'amélioration de l'apprentissage en cours, en informant sur son propre parcours, sur ses réussites et ses difficultés ».* (2000 : 30).

5-2-3-L'évaluation sommative

Elle se situe à la fin de l'action pédagogique, elle est utilisée comme moyen de vérification de l'état des savoirs acquis par les apprenants (savoirs théoriques, méthodologiques ou pratiques) grâce à des notes et des moyennes indiquant leur niveau.

Elle sert à certifier et donc à sanctionner des savoirs et des savoir-faire acquis tout au long d'un cursus d'étude.

Dans cette évaluation, l'objectif est de placer les performances de l'apprenant par rapport à une norme de recevabilité et en même temps de comparer ses résultats à la moyenne des résultats obtenus en classe.

5-3-Les avantages de l'évaluation

L'évaluation favorise la progression des apprenants par une adaptation de l'action éducative. Elle permet à l'enseignant de suivre l'apprenant dans un processus d'évolution personnelle. Par l'évaluation, l'enseignant est à mesure de repérer les apprenants qui se trouvent en difficulté et de concevoir en conséquence des actions individualisées. Il peut encore procéder à une analyse des erreurs relevées le plus fréquemment et travailler sur l'aspect didactique de certains apprentissages.

Il est en position d'effectuer une observation plus globale des points forts et des points faibles des résultats de sa classe et de modifier ses pratiques pédagogiques.

5-4-Les fonctions de l'évaluation

-L'évaluation permet d'examiner l'apprentissage par la correction, la réorientation et l'amélioration des conditions d'apprentissage.

-Au niveau pédagogique : elle permet de renseigner l'enseignant, de suivre son action pédagogique. Elle permet de vérifier si les objectifs étaient atteints. L'enseignant peut ajuster la progression du cours en fonction des besoins des apprenants.

-Au niveau social : l'évaluation peut aussi fonctionner comme un filtrage social et dans ce cas l'évaluation a un rôle de sanction.

-Au niveau institutionnel : elle apparaît comme un pouvoir, instaure l'ordre et contribue à son maintien. Elle dépasse le cadre de la classe : les notes doivent être communiquées à l'administration qui les archive et en avise les familles à échéances régulières.

5-5-Le rôle de l'évaluation de la production écrite

L'évaluation occupe une place fondamentale dans le processus enseignement/apprentissage, elle joue un rôle essentiel dans la façon dont les apprenants apprennent, dans leur motivation à apprendre et dans la façon dont les enseignants enseignent.

Elle éclaire les enseignants sur ce que les apprenants comprennent et leur permet de planifier et d'orienter l'enseignement tout en fournissant une rétroaction utile aux apprenants, elle leur permet aussi de réguler, d'adapter leur prochaines séquences d'apprentissage selon les résultats de l'élève afin de l'accompagner vers sa réussite.

Elle permet aux apprenants de prendre conscience de leurs méthodes d'apprentissage et d'en profiter pour ajuster et faire progresser leurs apprentissages en assumant une responsabilité accrue à son égard, et de leur transmettre les règles régissant les différents types de texte.

5-6-Les critères d'évaluation

Ils porteront sur :

-La pertinence des informations données.

- Le degré de cohérence.
- Le degré de maîtrise du code graphique.
- Les techniques de la mise en page.
- La longueur du texte (4à6 phrases formant un ensemble cohérent).
- Les outils et les formes linguistiques à employer.
- Le niveau de langue
- L'originalité de la production.

*Exemple de grille d'évaluation de la production écrite :

Critères	Indicateurs
Pertinence de la production 2 pts	<ul style="list-style-type: none"> -Respect du thème. -Mise en œuvre des actes de parole adéquats : présente, explique, conseiller. -Respect de la tâche.
Cohérence sémantique 2 pts	<ul style="list-style-type: none"> -Présence de l'unité de sens. -Progression de l'information. -Utilisation des réalisations linguistiques en adéquation avec les actes de parole exigés.
Correction de la langue 2 pts	<ul style="list-style-type: none"> -Phrases syntaxiquement correctes. -Respect des temps des verbes. -Respect de la ponctuation.
Critères de perfectionnement 1 pt	<ul style="list-style-type: none"> -Présentation et lisibilité. -Apport personnel (illustration, idée originale...).

Source : «Grille d'évaluation de l'épreuve de fin du cycle primaire (ONEC 2018) ».

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons défini le concept de l'écrit et de la production écrite.

Ensuite, nous avons élaboré les objectifs de l'enseignement/apprentissage de la production écrite, ainsi que la place qu'occupent l'écrit et l'importance de la production écrite en classe de FLE.

Pour conclure, l'activité d'écriture est le noyau de l'apprentissage de la langue étrangère car c'est le moment adéquat dans lequel l'enseignant peut évaluer les acquis de toute la séquence, et la production écrite est un acte de communication et d'interaction.

Chapitre III :
Cadre méthodologique

Introduction

Notre expérimentation est menée au sein de deux établissements scolaires « CEM HAMADI MOHAND SAID » et « CEM AKLI AMAR » qui se situent à BOUZEGUENE centre. D'une part, par une enquête de terrain à travers deux questionnaires, le premier est destiné aux enseignants et le second est destiné aux apprenants. D'autre part, par l'analyse des copies des apprenants d'une classe de la première année moyenne 1AM afin de pouvoir déterminer les difficultés et les lacunes rencontrées chez ses apprenants lors de la rédaction des productions écrites.

L'objectif de notre recherche est de constater et d'observer si les cours de grammaire sont assimilés et appliqués par les apprenants dans leurs productions écrites. Et de déterminer les difficultés et les lacunes rencontrées à l'écrit chez les apprenants de la 1 ère année moyenne 1AM.

1-L'échantillon

1-1-Présentation de l'école

Nous avons mené notre expérimentation au niveau du CEM «HAMADI MOHAND SAID » ainsi qu'au niveau du « CEM AKLI AMAR et BELKACEM » qui se situent à la commune de BOUZEGUENE.

L'école HAMADI regroupe un nombre de 369 élèves, répartis en 4 niveaux. En ce qui concerne le niveau de 1AM, il ya 5 classes, chaque classe contient 24 à 29 apprenants.

Cette école est équipée de 27 enseignants dont 4 enseignants de la langue française.

Tandis que l'école AKLI AMAR contient 405 élèves, 5 classes de 1 AM, chaque classe contient 24 apprenants, et de 33 enseignants dont 4 enseignants de la langue française.

1-2-Présentation du public visé

Afin de réaliser notre expérimentation, nous avons choisi comme échantillon une classe de la première année moyenne de l'école «HAMADI » qui se situe à la commune de BOUZEGUENE. Cette classe de 1AM 1 constitue 29 apprenants : 16 filles et 13 garçons.

2- Corpus

Nous avons réalisé un corpus qui sert à prendre les apprenants de la première année moyenne comme échantillon de notre enquête.

En premier lieu, nous avons présenté deux questionnaires de terrain, le premier est destiné à 10 enseignants composé de 16 questions, le second est destiné à 29 apprenants composé de 11 questions pour les enquêter dans leur apprentissage de la grammaire et de l'écrit.

En deuxième lieu, nous avons traité l'enquête analytique en ce qui concerne les erreurs extraits des copies des apprenants lors de la rédaction de la production écrite.

3-La présentation des questionnaires

Le questionnaire a été mené au milieu de 1^{er} trimestre de l'année 2020-2021, il se compose de 16 questions destinées aux enseignants et de 11 questions destinées aux apprenants pour aboutir à un grand nombre d'informations sur des différents points : la place de grammaire, l'évaluation des productions écrites des apprenants, la nature des difficultés et des lacunes rencontrées et ainsi la remédiation.

Nous avons choisi des questions ouvertes pour les enseignants pour leur laisser la liberté de répondre selon leur conviction et leur choix, ainsi que des questions fermées, Tous ces enseignants se sont montrés coopératifs et serviables. Quant aux apprenants, nous avons choisi des questions fermées pour avoir des données statistiquement significatives, pour générer des données facilement quantifiables, et pour collecter des réponses simples et fiables. De plus, parce que ce type permet aux apprenants de la 1AM d'être précis et clairs dans leurs réponses ce qui peut engendre des réponses erronées ou souvent des «non réponses», de vérifier leurs connaissances antérieurs, de les aider à apprendre des nouveaux concepts et de revoir les apprentissages.

3-1- Présentation du questionnaire destiné aux enseignants

-Sexe : Féminin/Masculin

L'ensemble des enquêtés sont des enseignantes, chose due aux taux élevé des femmes dans le domaine professionnel.

Question 1 :

-Vous enseignez depuis combien de temps?.....

Qualité : -Vacataire

-Titulaire

Question 2 :

-Comment est-il le niveau de vos apprenants?

-Elevé

-Moyen

-Faible

Question 3 :

-Combien de séances consacrez-vous au cours de grammaire ?

.....

Question 4 :

-Quelles(s) méthode(s) utilisez-vous pour enseigner la grammaire ?

.....

Question 5 :

-En cours, faites-vous un enseignement de la grammaire :

-Implicite

-Explicite

-Déductif

-Inductif

Question 6 :

-Quelle place occupe la grammaire dans la production écrite

-Secondaire

-Importante

-Très importante

Question 7 :

-Comment procédez-vous pour enseigner la production écrite ?

.....

Question 8 :

Adoptez-vous la même démarche à chaque fois que vous travaillez la production écrite en classe?

-Oui

-Non

Si non, citez d'autres démarches

.....

Question 9 :

-Pensez-vous que le temps consacré à l'écrit est suffisant ?

Pourquoi ?.....

Question 10 :

-Le plus souvent la rédaction a-t-elle lieu :

-A la maison

-En classe

Question 11 :

-D'après vous, dans la production écrite en FLE, qu'est ce qu'il vous paraît difficile à enseigner:

-Le lexique

-La grammaire

-La conjugaison

Expliquez.....

Question 12 :

-Quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants en production écrite?

.....

Question 13 :

-Pour vous les causes de ces difficultés sont dues aux :

-Difficultés de compréhension de la langue

-La maîtrise insuffisante de l'orthographe

-L'ignorance des règles de conjugaison et concordance de temps

-Indigence du vocabulaire

Question 14 :

-Que peut-on faire pour remédier à leurs écrits?

.....

-Selon vous y-a-t-il des techniques pour aider ces apprenants à mieux rédiger ?

-Oui

-Non

Expliquez.....

Question 15 :

-Qu'est-ce que vous évaluez dans les productions écrites de vos apprenants?

- Le lexique
- L'orthographe
- Construction des phrases
- Aspect sémantique
- Cohérence du texte

Question 16 :

-A votre avis, quel type d'évaluation est fiable pour la correction d'une production écrite?

- a)- Diagnostique
- b)- Formative
- c)- Sommative

Présentation du questionnaire destiné aux apprenants

Question 1 :

-Quel est votre âge?.....

Question 2 :

-Vous êtes : -Fille -Garçon

Question 3 :

-Comprenez-vous facilement l'enseignant(e) quand il/elle vous explique les leçons de grammaire ?

-Oui

-Non

Question 4 :

-Faites-vous des erreurs lorsque vous utilisez la grammaire dans vos productions écrites?

-Souvent

-Rarement

-Jamais

Question 5 :

-Avez-vous rédigé des textes en français à l'école primaire ?

-Oui

-Non

Question 6 :

-Ecrivez-vous à la maison ?

- Oui

-Non

-Quelquefois

Question 7 :

-Trouvez-vous des difficultés quand vous écrivez une production écrite ?

-Souvent

-Rarement

-Jamais

Question 8 :

-Quels genres de difficultés ?

-L'orthographe

-La conjugaison

-Le vocabulaire

-La structure de la phrase

Question 9 :

-Rédigez-vous sur brouillon ?

-Toujours

-Quelquefois

-Jamais

Question 10 :

-Révisiez-vous votre copie avant de la remettre au professeur ?

-Oui

-Non

-Parfois

Question 11 :

-Lorsque l'enseignant vous rend votre copie corrigée, quelle est l'attitude qui vous correspond le mieux ?

-Vous vous intéressez uniquement à la note.

-Vous vous intéressez à la note et aux erreurs signalées par votre enseignant.

4- Fiches pédagogiques

Une fiche pédagogique sur l'activité de grammaire

Projet 01 : « Afin de célébrer les journées mondiales de la propreté et de l'alimentation qui se déroulent les 15 et 16 octobre de chaque année, mes camarades et moi élaborons une brochure pour expliquer comment vivre sainement ».

Séquence 2 : « J'explique l'importance de manger convenablement

Activité : Grammaire

Thème : les adjectifs qualificatifs et le complément du nom

Support : le manuel scolaire page 40-41-42-43.

Objectifs d'apprentissage : étudier, enrichir le nom par un complément de nom ou un adjectif qualificatif.

-Texte support :

Jeunes garçons, pour une nutrition équilibrée : Mangez au moins cinq fruits et légumes par jour, trois produits laitiers, des féculents à chaque repas et selon l'appétit mangez une à deux fois par jour de la viande, du poisson ou des œufs et buvez de l'eau à volonté.

Limitez les matières grasses les produits sucrés et les produits salés et si possible observez 30 minutes de marche rapide par jour.

Respectez ces conseils c'est respecter votre corps.

I)- Imprégnation :

1- De quoi parle ce texte ?

2- Que devrions-nous manger pour manger pour rester en bonne santé ?

II- Analyse

A)-Les produits laitiers, les produits salés

-Les matières grasses

-Une marche rapide

-Les produits **sucrés**

-**Jeunes** garçons

-Observe les mots soulignés ? Quels noms précisent-ils ?

-Où sont-ils placés par rapport aux noms qu'ils qualifient ?

-Quelle est leur nature grammaticale ?

Synthèse :

L'adjectif qualificatif donne des précisions sur le nom qu'il accompagne.

Dans le groupe nominal, l'adjectif peut se situer directement avant ou après le nom. Dans ce cas précis, on dira que l'adjectif est épithète du nom.

Exemples :

Avant le nom : « ...les **jeunes** garçons. »

Après le nom : « une marche **rapide**... »

Exercice d'application :

Exercice 1 page 41

B-Observation des phrases écrites au tableau

a- J'aime la viande de mouton

b- Un repas sans sel

c- Un bonbon à la menthe

d- Un service en terre cuite

-Observe les mots mis en relief.

Analyse :

-Ils précisent quels noms ?

-Où sont-ils placés ?

-Quelle est leur nature grammaticale ?

Synthèse :

Dans un groupe nominal, le nom principal peut être précisé par un complément du nom formé de :

- Un nom précédé d'une préposition : les problèmes d'obésité.
- Un groupe nominal précédé d'une préposition : un bonbon à la menthe.
- Un verbe à l'infinitif précédé d'une préposition : un aliment à consommer.

Les prépositions sont : à, de, en, pour, sans.....

Le complément du nom est toujours placé après le nom qu'il complète.

Exemple : Leurs problèmes de santé.

Application : exercice 1 page 43.

III)- Structuration

On peut enrichir un nom par trois manières :

Le couscous **de CHORFA** est un plat **traditionnel** qui se sert durant les fêtes.

CN

ADJ

PSR

V)- Evaluation

Exercices 2 et 3 page 41 (adjectif qualificatif).

Exercices 2, 3 et 4 page 43 (complément du nom).

Une fiche pédagogique sur l'activité de la préparation à l'écrit

Projet 1 : « Afin de célébrer les journées mondiales de la propreté et de l'alimentation qui se déroulent les 15 et 16 octobre de chaque année, mes camarades et moi élaborons une brochure pour expliquer comment vivre sainement ».

Séquence 2 : « J'explique l'importance de manger convenablement ».

Activité : Préparation à l'écrit

Thème : Mangez un repas équilibré.

Support : texte+ image

Objectifs d'apprentissage :

-Apprentissage de la mobilisation.

-Résolution de la S.P de la séquence 2.

I)- Rappel de la situation problème :

Ton ami a le teint pâle et paraît toujours fatigué à cause de son anémie. Rédige un texte (de 6 à 8 lignes) pour lui expliquer l'importance de prendre des repas équilibrés à partir d'une illustration.

II)-Activité n°1 : Observe l'illustration suivante puis réponds aux questions.

1-Que représente cette image ?

2-Que doit comporter un repas équilibré ?

Les aliments sont classés en sept familles. L'alimentation doit comporter des aliments bâtisseurs, énergétiques et protecteurs.

Les aliments bâtisseurs, comme les produits laitiers et les viandes, œufs et poissons, mettent à mon corps de grandir, de fabriquer les dents, les os et les muscles.

Les aliments énergétiques comme les féculents et les matières grasses, me donnent de l'énergie pour faire du sport, pour travailler et réchauffer s'il fait froid dehors.

Les aliments protecteurs, comme les fruits et les légumes, me permettent de rester en bonne santé et de lutter contre les maladies.

Chaque jour il faut consommer au moins un aliment de chaque famille pour avoir une alimentation équilibrée. Les produits sucrés sont à consommer avec beaucoup de modération et il faut limiter les matières grasses.

III)- Activité 2 : complète le paragraphe suivant pour obtenir la définition d'un repas équilibré : Assiette –sucrés –familles -l'eau -fruits.

Un repas équilibré, c'est un repas composé d'aliments de différentes, certains étant à favoriser et d'autres à limiter. Notre.....doit comporter des féculents et cinqet légumes par jour, une petite quantité de protéines complète le repas. Les produits salés,et gras sont à limiter. Sans oublier de boire deà tout moment.

Correction :

Un repas équilibré, c'est un repas composé de différentes familles, certains étant à favoriser et d'autres à limiter. Notre assiette doit comporter des féculents et cinq fruits et légumes par jour, une petite quantité de protéines complète le repas. Les produits salés, sucrés et gras sont à limiter. Sans oublier de boire de l'eau à tout moment.

Une fiche pédagogique sur l'activité de la production écrite

Projet 1 : « Afin de célébrer les journées mondiales de la propreté et de l'alimentation qui se déroulent les 15 et 16 octobre de chaque année, mes camarades et moi élaborons une brochure pour expliquer comment vivre sainement ».

Séquence 2 : « J'explique l'importance de manger convenablement.

Activité : Production écrite

Objectifs d'apprentissage :

- Amener l'apprenant à isoler les mots clés d'une consigne, l'analyser.....
- Amener l'apprenant à produire un texte explicatif.

Consigne d'écriture :

Ton ami a le teint pâle et paraît toujours fatigué à cause de son anémie. A partir de l'image ci-dessous rédige un texte (de 6 à 8 lignes) pour lui expliquer l'importance de prendre des repas équilibrés.

Critères de réussite : pour réussir ta production :

- Puisse tes informations de l'image.

- Respecte la structure d'un texte explicatif.
- Emploie une définition en phrase de questionnement.
- Utilise des adjectifs qualificatifs et des compléments du nom.
- Mets les verbes au présent de l'indicatif.
- Donne un titre au texte.

Chapitre IV :

*Analyse des données et des résultats
obtenus*

Introduction

Dans ce quatrième et dernier chapitre, nous aborderons l'aspect pratique de notre recherche, dans lequel nous allons vérifier la validité des hypothèses proposées, et d'analyser les deux questionnaires ainsi que les copies des apprenants de la 1AM.

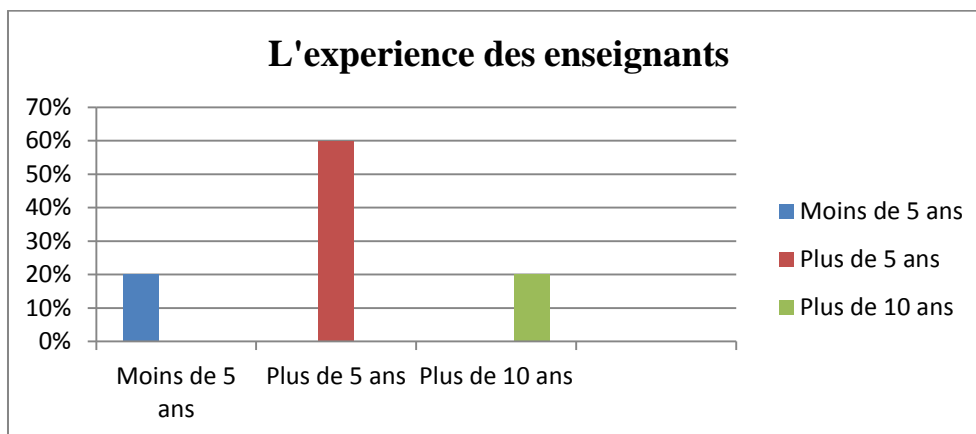
Mais aussi, nous allons dégager les difficultés qui gênent le processus d'apprentissage et de proposer des solutions pour y remédier.

1- Analyse du questionnaire destiné aux enseignants

Question 1 : Vous enseignez depuis combien de temps?

Qualité : Titulaire/Vacataire?

Présentation des données



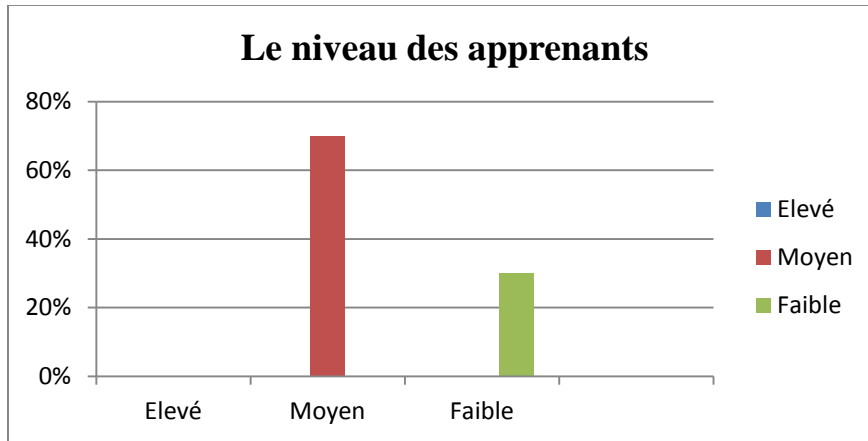
Analyse des données et Commentaire

D'après nos enquêtées, nous déclarons qu'il y'a deux (2) enseignantes qui ont moins de cinq (5) ans de carrière, six (6) d'entre elles ont plus de cinq (5) ans et enfin, deux (2) enseignantes ont plus de dix (10) ans d'expérience. Nous remarquons qu'il y'a seulement une enseignante vacataire et le reste sont toutes titulaires.

Ce qui veut dire qu'elles sont expérimentées et qu'elles ont appris beaucoup de choses au cours de leur cursus universitaire.

Question 2 : Comment est-il le niveau de vos apprenants?

Présentation des données



Analyse des données et Commentaire

Aucune enseignante sur dix (10) n'a répondu par élever, sept (7) enseignantes ont répondu par moyen et trois (3) par faible.

70% des apprenants sont juste moyens, ce qui signifie que la majorité des apprenants fait pas beaucoup d'efforts pour mieux apprendre et s'améliorer dans différents points.

Question3 : Combien de temps consacrez-vous au cours de grammaire par semaine?

Présentation des données

Enseignante 1	1 à 2 séances
Enseignante 2	Une séance par séquence
Enseignante 3	Une séance
Enseignante 4	Une séance
Enseignante 5	Une séance
Enseignante 6	Une séance
Enseignante 7	1 à 2 séances
Enseignante 8	Une séance
Enseignante 9	Toutes les séances font pratiquement de la grammaire
Enseignante 10	Une séance

Analyse des données et Commentaire

Sept (7) enseignantes consacrent une séance de grammaire par séquence, deux enseignantes(2) enseignantes consacrent 1 à 2 séances par séquence et une seule enseignante

Chapitre IV : Analyse des données et des résultats obtenus

déclare que toutes les séances font pratiquement de la grammaire, c'est à dire que la grammaire pour elle est toujours présente dans tous les cours. Ce que signifie que chaque enseignante gère cette séance comme elle peut.

Question4 : Quelles (s) méthode (s) utilisez-vous pour enseigner la grammaire?

Présentation des données

Enseignante 1	-Etape1 : Eveil d'intérêt (attirer l'attention de l'apprenant). -Etape2 : Présentation/observation du support. -Etape3 : Analyse (réflexion). -Etape4 : Structuration (dégager la règle). -Etape5 : Application. -Etape6 : Intégration.
Enseignante 2	Observer- lire et analyser le support- synthèse- activités (exercices d'application).
Enseignante 3	1- Observer/ lire le support 2- Analyser les éléments essentiels/ identifier la notion à étudier. 3- La règle donnée par les élèves+ activités d'application+ activités d'écriture pour mobiliser les ressources.
Enseignante 4	La grammaire doit se faire en quatre étapes : -Observation- analyse- application- remédiation.
Enseignante 5	Enseigner la grammaire en suivant l'approche par les compétences (on ne parle plus de méthodes mais d'approches).
Enseignante 6	J'insiste sur la traduction en langue maternelle donc le kabyle et en langue Arabe.
Enseignante 7	1-Modèles à traiter 2-Explication 3-Exercices d'application

Enseignante 8	La méthode active qui se base sur les compétences et savoir-faire des élèves pour obtenir un maximum d'informations sur la séance et la faire comprendre et fixer.
Enseignante 9	Les méthodes de l'approche actionnelle
Enseignante 10	L'approche par les compétences

Analyse des données et Commentaire

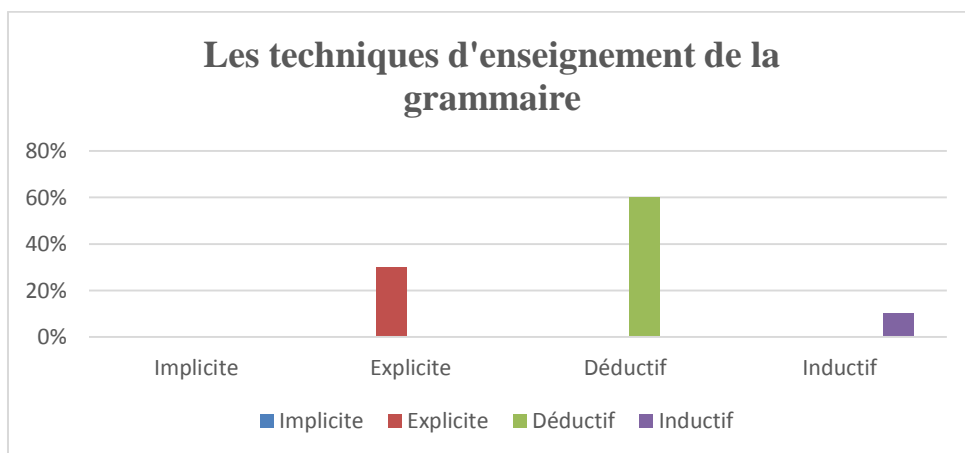
Cinq (5) enseignantes utilisent la méthode qui est : phase d'imprégnation- analyse- fixation- évaluation, trois (3) enseignantes utilisent l'approche par les compétences, une enseignante enseigne la grammaire à travers la traduction et une autre par l'approche actionnelle.

A travers ces résultats, nous pouvons constater que les réponses sont différentes, et ceci peut être due à la formation des enseignantes ou peut être que ces enseignantes préfèrent utiliser la méthode qui convient le plus au niveau des apprenants.

C'est la méthode : phase d'imprégnation- analyse- fixation- évaluation qui est la plus appropriée et même privilégiée par les enseignantes car elle permet de faire travailler l'apprenant.

Question5: En cours, faites-vous un enseignement de la grammaire :

Présentation des données



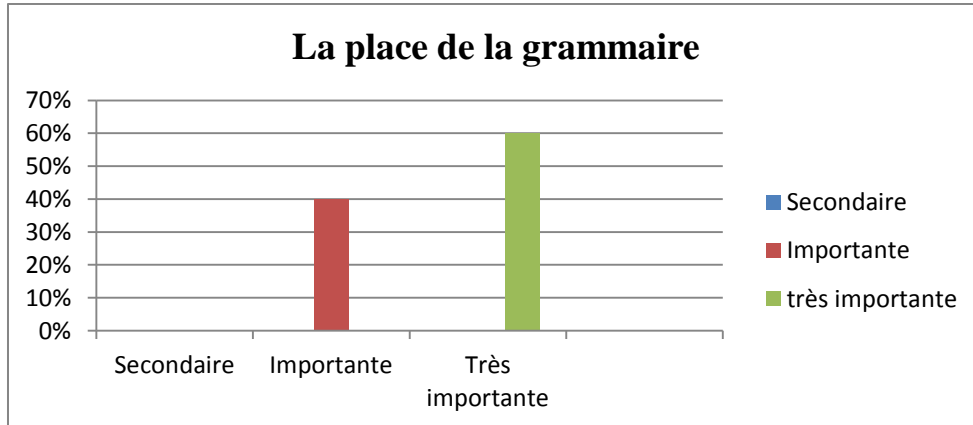
Analyse des données et Commentaire :

60% des enseignantes préconisent l'enseignement de la grammaire déductif, 30% d'autres optent pour une démarche explicite car elle facilite la compréhension et 10% pour l'enseignement inductif pour mettre l'apprenant dans une situation d'apprentissage où il acquière son savoir par lui-même pour développer ses compétences, et aucune d'entre elles n'optent pour la démarche implicite.

Donc, c'est l'enseignement déductif de la grammaire qui est le plus utilisé, peut être parce qu'il fait travailler l'apprenant et place davantage l'enseignant dans un rôle de transmettre. C'est celui qui, généralement assure l'enseignement des notions ou concepts, ou des stratégies aux élèves, en prenant soin de fournir des exemples ou des contre-exemples selon ce qui est enseigné, puis place les élèves dans un contexte où ils peuvent mettre en application l'enseignement reçu.

Question6 : Quelle place occupe la grammaire dans la production écrites ?

Présentation des données



Analyse des données et Commentaire

Selon 60% des enseignantes la grammaire occupent une place très importante dans la production écrite, Selon 40% d'autres, elle occupe une place importante et aucune d'entre elles n'a dit qu'elle occupe une place secondaire.

Donc, la grammaire joue un rôle crucial et occupe une place primordiale vu que l'apprenant doit mettre en œuvre toutes les règles de grammaire dans ce genre de tâche (pour la

construction du sens, la structure et la cohérence des idées). Elle est une composante indispensable dans la construction d'une bonne production écrite.

Question7 : Comment procédez-vous enseigner la production écrite?

Présentation des données

Enseignante 1	Durant toute la séquence les apprenants acquièrent les savoirs nécessaires et lors de la production écrite, on analyse la consigne d'écriture et ils auront 1h pour rédiger.
Enseignante 2	On commence par la séance de préparation à l'écrit : activités d'écriture sur le sujet de la séquence +Analyse de la consigne. Ensuite, vient la séance de production écrite dans laquelle les élèves rédigent leurs textes, paragraphes.
Enseignante 3	Apprendre à l'élève la mobilisation des ressources linguistiques à travers la préparation et puis la rédaction.
Enseignante 4	Etape 1 : Préparation à l'écrit (réaliser des activités variées). Etape2: Donner la consigne d'écriture et d'analyser. Etape3 : Compte-rendu de la production.
Enseignante 5	On n'enseigne pas la production écrite, l'apprenant réinvestit les acquis de la séquence.
Enseignante 6	J'explique le thème. Je fais une terminologie des mots. Je le prononce en kabyle et en arabe et l'élève capte mieux et me fait une production écrite à travers l'oral.
Enseignante 7	1-Lecture/dictée d'un proto-type. 2-Explication et traitement. 3-Exercices d'application.
Enseignante 8	Faire des exercices de préparation qui ciblent le thème de la production puis indiquer, expliquer les consignes et les critères de réussite d'un paragraphe.
Enseignante 9	Un enseignement quotidien qui leur apprend la formulation des mots, de l'orthographe, la grammaire, l'organisation des idées, l'évaluation et la révision.
Enseignante 10	L'apprenant inclut les points acquis déjà vu durant la séquence.

Analyse des données et Commentaire

Chaque enseignante donne son point de vue, nous constatons que l'enseignement de la production écrite se fait en plusieurs étapes : en premier lieu, la préparation à l'écrit (des

activités d'écriture sur des sujets différents), en deuxième lieu l'analyse de la consigne d'écriture, la rédaction de la production écrite et en dernier lieu, l'évaluation, la révision et l'autocorrection des productions.

Question8 : Adoptez-vous la même démarche à chaque fois que vous travaillez la production écrite en classe ?

Présentation des données

Enseignant	Réponse	Explication
Enseignante 1	Oui	/
Enseignante 2	Oui	/
Enseignante 3	Oui	/
Enseignante 4	Oui	/
Enseignante 5	Oui	/
Enseignante 6	Oui	J'insiste sur l'oral pour une bonne production écrite
Enseignante 7	Oui	/
Enseignante 8	Non	Il faut exercer la communication et le dialogue.
Enseignante 9	Oui	/
Enseignante 10	Oui	L'évaluation formative qui vise l'amélioration des apprentissages des élèves.

Analyse des données et Commentaire

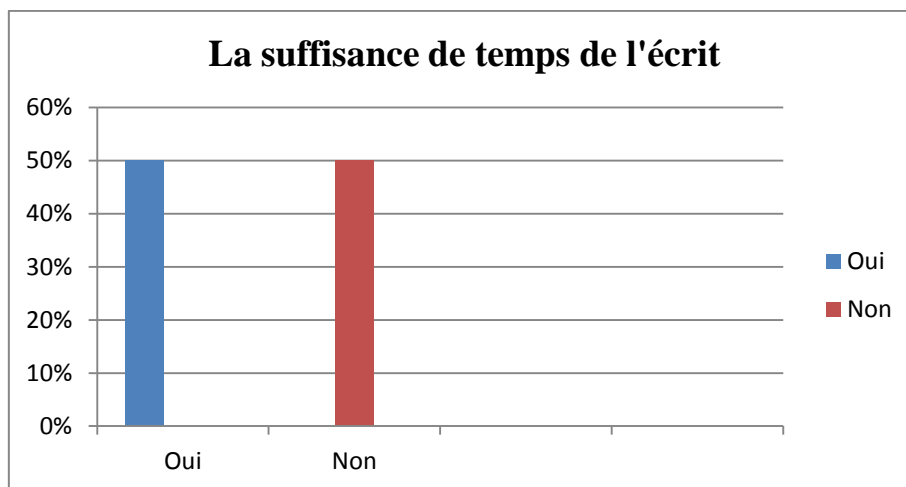
Presque toutes les enseignantes utilisent la même méthode quand elles enseignent la production écrite en classe.

L'enseignante 6 et 8 mis en valeur la production orale.

Question9 : Pensez-vous que le temps consacré à l'écrit est suffisant ?

Présentation des données

Enseignant	Réponse	Explication
Enseignante 1	Non	Après chaque point de langue, les apprenants doivent rédiger un peu mais le problème avec un programme chargé et un volume horaire de 3h, ont arrivent pas toujours à le faire.
Enseignante 2	Oui	/
Enseignante 3	Oui	1heure pour écrire une production écrite
Enseignante 4	Oui	Les tâches données sont simples non compliquées.
Enseignante 5	Oui	4 séances c'est suffisant
Enseignante 6	Non	Le temps est insuffisant car le programme scolaire est assez chargé.
Enseignante 7	Non	1heure par semaine est très peu.
Enseignante 8	Non	Parce que les élèves ont besoin de beaucoup de temps pour une bonne rédaction.
Enseignante 9	Non	La surcharge des programmes et des contenus qui ne favorise pas des apprentissages assumés et qui impose une course contre la montre pour « finir le programme ».
Enseignante 10	Oui	Le temps donné est suffisant pour rédiger.

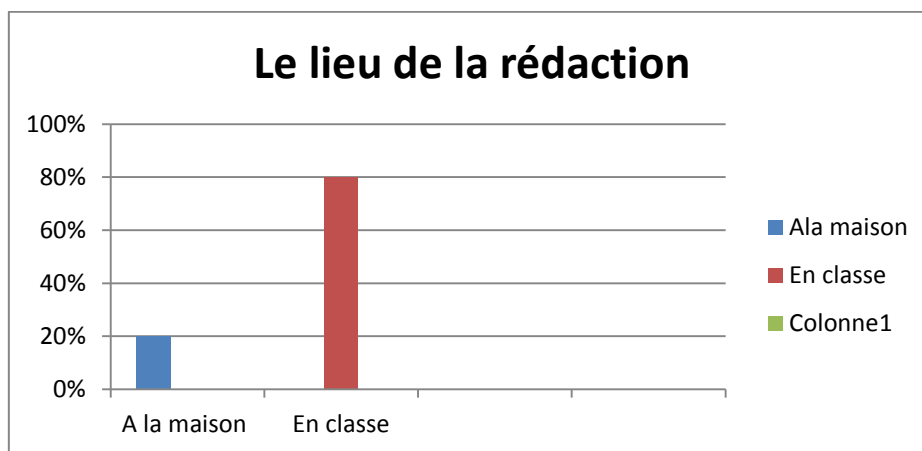


Analyse des données et Commentaire

50% des enseignantes affirment que le temps consacré à l'écrit est suffisant parce que les tâches données sont simples, cependant la moitié restante affirme que le temps consacré est insuffisant parce que le programme scolaire est trop chargé, et les apprenants n'arrivent pas à terminer leurs rédactions.

Question10 : Le plus souvent la rédaction a-t-elle lieu :

Présentation des données



Analyse des données et Commentaire

Pour 80% des enseignantes la rédaction se fait le plus souvent en classe, et pour 20% la rédaction se fait à la maison.

Question11 : D'après vous, dans la production écrite en FLE, qu'est-ce qu'il vous paraît difficile à enseigner :

Présentation des données

Enseignant	Réponse	Explication
Enseignante 1	La grammaire	Les apprenants comprennent les règles, ils arrivent à faire les exercices proposés, mais ils n'arrivent pas à mobiliser leurs savoirs dans une production écrite.
Enseignante 2	Le lexique	Les élèves n'utilisent pas cette langue afin de communiquer en classe ou à l'extérieur (la pratique de la langue).

Enseignante 3	Le lexique et la grammaire	Le vocabulaire des apprenants en général n'est pas riche, ils ne comprennent pas les mots propres au thème. Et les règles de grammaire sont difficiles aussi à assimiler.
Enseignante 4	Le lexique	Les apprenants ne lisent pas, donc leur bagage langagier n'est pas riche.
Enseignante 5	La grammaire et la conjugaison	Les apprenants ont tendance à traduire du Kabyle (langue maternelle) au français (langue étrangère).
Enseignante 6	La conjugaison	Le lexique est vite compris, la grammaire est plus facile à comprendre, mais la concordance des temps de conjugaison échappe souvent à l'apprenant.
Enseignante 7	La grammaire et la conjugaison	Les élèves s'expriment à moitié, par peur de se tromper.
Enseignante 8	Le lexique	Les élèves ont du mal à trouver son bagage en mots qui est très limité, qu'il faut enrichir avec des leçons de vocabulaire.
Enseignante 9	La grammaire	La production écrite est une activité complexe qui nécessite la mobilisation de différentes ressources linguistiques. Il est difficile de trouver une stratégie cognitive adaptée et tenir compte de l'hétérogénéité de la classe de FLE.
Enseignante 10	Le lexique et la grammaire	Les apprenants commettent beaucoup d'erreurs d'interférence.

Analyse des données et Commentaire

Toutes les enseignantes ont répondu à la question, la plupart trouvent une difficulté au niveau lexical, selon leur avis le lexique est le plus difficile à enseigner car les apprenants ont du mal à trouver les mots à utiliser vu que leur bagage linguistique n'est pas riche. Certaines trouvent une difficulté au niveau de la grammaire parce que les apprenants n'assimilent pas et ne réemploient pas les cours déjà vus en classe dans leurs productions, et d'autres trouvent une difficulté au niveau de la conjugaison et concordance de temps car les apprenants ont du mal à choisir le temps qui convient.

Question12 : Quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants en production écrite ?

Présentation des données

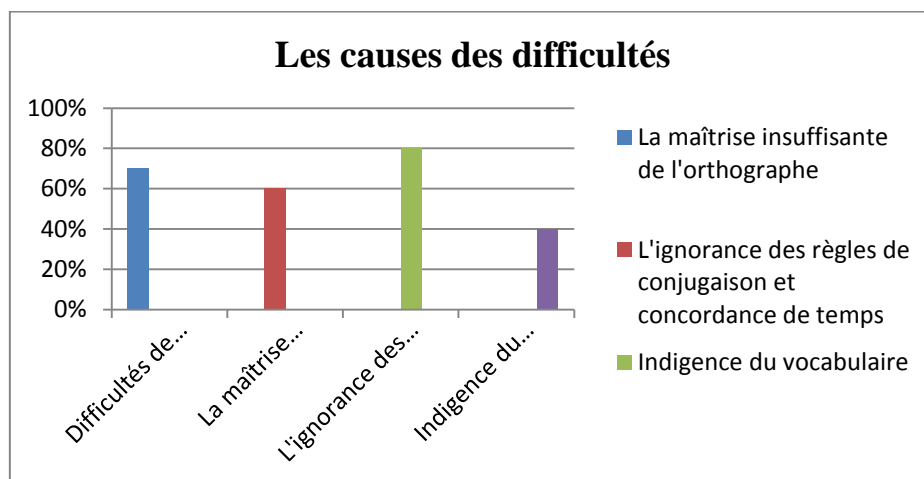
Enseignant	Réponse
Enseignante 1	Les apprenants rencontrent plusieurs difficultés : d'abord, leur lexique est pauvre, ensuite, ils n'arrivent pas à rédiger des phrases correctes et cohérentes.
Enseignante 2	La formulation des phrases (il y'a souvent des phrases mal-dites) et l'orthographe
Enseignante 3	-Difficultés de produire des phrases simples et correctes. -Les notions linguistiques vues en cours ne sont pas reproduites et réemployées dans la production écrite.
Enseignante 4	Les apprenants n'arrivent pas à s'exprimer dans une autre langue que la langue maternelle.
Enseignante 5	-Les apprenants ont du mal à formuler des phrases cohérentes. -Le vocabulaire n'est pas riche. -Ils font beaucoup d'erreurs d'orthographe et ils ont du mal à réinvestir les points déjà vus durant la séquence.
Enseignante 6	-Choisir le bon temps de conjugaison. -Structurer le paragraphe/le texte. -Trouver des idées.
Enseignante 7	-Difficultés d'expression. -Difficultés de coordination. -Difficultés de conjugaison.
Enseignante 8	-Le choix des mots pour exprimer ses idées. -L'emploi de la grammaire et la conjugaison.

	-L'orthographe est la plus importante car ils ne savent pas écrire des mots et expressions.
Enseignante 9	L'emploi des temps verbaux, la terminaison des verbes, l'emploi des auxiliaires, la structure des phrases, l'accord et d'autres erreurs éventuelles.
Enseignante 10	La majorité des élèves montrent des difficultés d'écriture. Ils ont du mal à formuler des phrases cohérentes.

Analyse des données et Commentaire

Toutes les enseignantes ont répondu à la question, et d'après les réponses obtenues, les apprenants rencontrent plusieurs difficultés : au niveau lexical, ils ont du mal à choisir les mots pour exprimer leurs idées à utiliser car leur bagage linguistique n'est pas riche, au niveau de l'orthographe ; ils n'arrivent pas à écrire correctement. Ainsi, ils ont du mal à formuler, à construire des phrases simples, correctes et cohérentes. De plus, ils ont des difficultés de choisir le bon temps de conjugaison.

Question13 : Pour vous les causes de ces difficultés sont dues aux :
Présentation des données



Analyse des données et commentaire

Pour la majorité des enseignantes 80%, les causes des difficultés sont en premier lieu l'ignorance des règles de conjugaison et concordance de temps.

Chapitre IV : Analyse des données et des résultats obtenus

En deuxième lieu viennent les difficultés de la compréhension de la langue 70%, et puis la maîtrise insuffisante de l'orthographe 60%.

En dernier lieu, vient l'indigence du vocabulaire 40%.

Question14 : Que peut-on faire pour remédier à leurs écrits ?

Présentation des données

Enseignant	Réponse
Enseignante 1	On doit les aider à enrichir leur vocabulaire et rédiger des phrases simples et correctes pour commencer. On doit les entraîner à rédiger le plus possible et on doit les inciter à parler souvent.
Enseignante 2	Revoir les règles de base dans la construction des phrases et faire des dictées plus souvent.
Enseignante 3	-Activités de remédiation. -Proposer des dictées, des phrases à améliorer. -Revoir la structure de la phrase.
Enseignante 4	-Il faut leur proposer des fiches de lectures. -Il faut les motiver.
Enseignante 5	Nous n'avons pas encore trouvé de solutions malgré que nous faisons beaucoup de situations d'intégration, nous proposons des activités de remédiation et nous faisons la réécriture en classe.
Enseignante 6	Les inciter à lire, à parler et à exprimer leurs idées oralement
Enseignante 7	Leur consacrer plus de temps aux écoles pour les dictées et la rédaction.
Enseignante 8	La lecture est le meilleur moyen qui peut remédier à beaucoup de difficultés d'ordre : lexical, orthographique et pour mieux gérer ses connaissances et capacités en grammaire et la bonne conjugaison des verbes.
Enseignante 9	-Amener les apprenants à se rendre-compte de leurs erreurs et à y remédier. -Multiplier les exercices rédactionnels. -Faire de l'écriture une activité collective.
Enseignante 10	-Amener l'élève à repérer ses erreurs afin de les corriger et les dépasser. -Allouer du temps supplémentaire pour les travaux écrits

-Selon vous y-a-t-il des techniques pour aider ces apprenants à mieux rédiger ?

Présentation des données

Enseignant	Réponse
Enseignante 1	« C'est en forgeant qu'on devient forgeron ». L'apprenant doit beaucoup lire et rédiger chaque jour.
Enseignante 2	Proposer des activités d'écriture
Enseignante 3	-Comprendre la consigne avant toute chose est primordial (comprendre/analyser). -Apprendre aux élèves à écrire des phrases simples et correctes tout au long de la séquence (Activités d'écriture+ préparation à l'écrit).
Enseignante 4	Demander aux apprenants de faire des fiches de lectures qui seront notées à la fin.
Enseignante 5	Inciter les apprenants à la lecture et à la rédaction à la maison.
Enseignante 6	Leur expliquer que la plus belle production écrite vient au préalable d'une production orale et savoir le dire c'est savoir l'écrire.
Enseignante 7	-Lecture -Résumé -Maîtrise des points de langue
Enseignante 8	-Compréhension du thème de travail. -Utiliser les moyens linguistiques, lexicaux, grammaticaux vus en séances.
Enseignante 9	-Aider l'élève en créant un horaire pour lui donner le temps de terminer ses travaux. -Envisager d'autres méthodes d'évaluation de connaissances (comme des rapports verbaux ou des projets visuels). -Inviter les élèves à utiliser un logiciel d'aide à

	l'organisation.
Enseignante 10	-Travailler des tâches orthographiques pertinentes dans le cadre de cet écrit. -Amener l'élève à écrire régulièrement et le plus souvent possible.

Analyse des données et Commentaire

Les enseignantes 1 et 6 insistent sur la prise de parole en classe (l'apprenant doit s'exprimer oralement).

Les enseignantes 2, 3 et 7 proposent de faire des dictées afin d'enrichir leur vocabulaire et d'améliorer leurs écrits.

Les enseignantes 4, 5, 6 et 8 conseillent de donner du temps supplémentaire à la lecture à la maison ainsi qu'à la lecture collective en classe, et de proposer des activités d'écriture.

A travers les résultats ci-dessus, nous remarquons que pour remédier aux écrits des apprenants il faut :

-Les inciter à lire, à écrire régulièrement à la maison, à construire des phrases courtes et simples afin d'éviter les erreurs d'orthographe.

-Les inciter à corriger leurs fautes pour ne plus les commettre.

-Proposer des activités d'écriture.

Question 15 : Qu'est-ce que vous évaluez dans les productions écrites de vos apprenants ?

Présentation des données

Enseignant	Réponse
Enseignante 1	Construction des phrases + cohérence du texte.
Enseignante 2	L'orthographe+construction des phrases + aspect sémantique+ cohérence du texte.
Enseignante 3	L'orthographe+ construction des phrases+ cohérence du texte.
Enseignante 4	Le lexique+l'orthographe+construction des phrases+aspect sémantique+cohérence textuelle.
Enseignante 5	Le lexique+l'orthographe+construction des

	phrases+aspect sémantique+cohérence textuelle.
Enseignante 6	Le lexique+construction des phrases+cohérence textuelle.
Enseignante 7	Le lexique+construction des phrases+cohérence textuelle.
Enseignante 8	Le lexique+l'orthographe+construction des phrases+cohérence textuelle.
Enseignante 9	Le lexique+l'orthographe+construction des phrases+aspect sémantique+cohérence textuelle.
Enseignante 10	Le lexique+l'orthographe+construction des phrases+aspect sémantique+cohérence textuelle.

Analyse des données et Commentaire

Par cette question nous visons à savoir les critères de base adoptés par les enseignants lors de l'évaluation des productions écrites des apprenants.

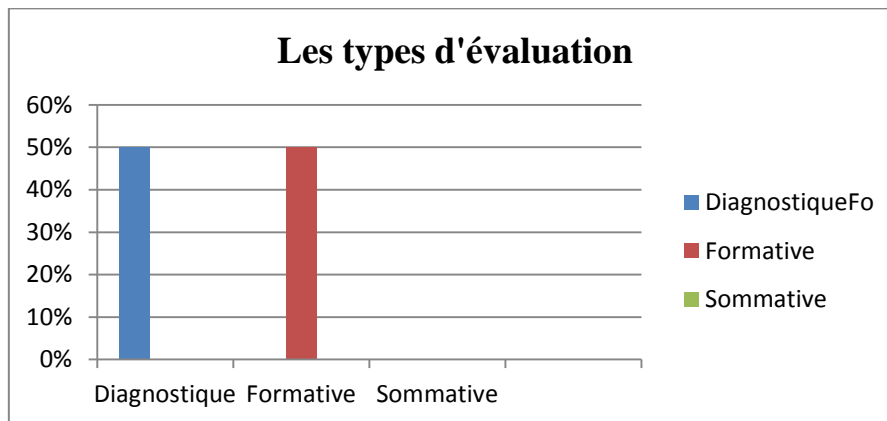
Nous pouvons dire que l'orthographe et la conjugaison sont placées en première place parce que les apprenants de la 1^{ère} année moyenne font des erreurs d'orthographe et de conjugaison et que tous les enseignants les prennent en considération lors de la correction afin de pousser l'apprenant à améliorer ses acquis et ses rédactions.

En deuxième place, c'est le lexique et la construction des phrases qui sont perçus lors de la correction.

Et en troisième place, c'est l'aspect sémantique et la cohérence textuelle.

Question16 : A votre avis, quel type d'évaluation est fiable pour la correction d'une production écrite?

Présentation des données



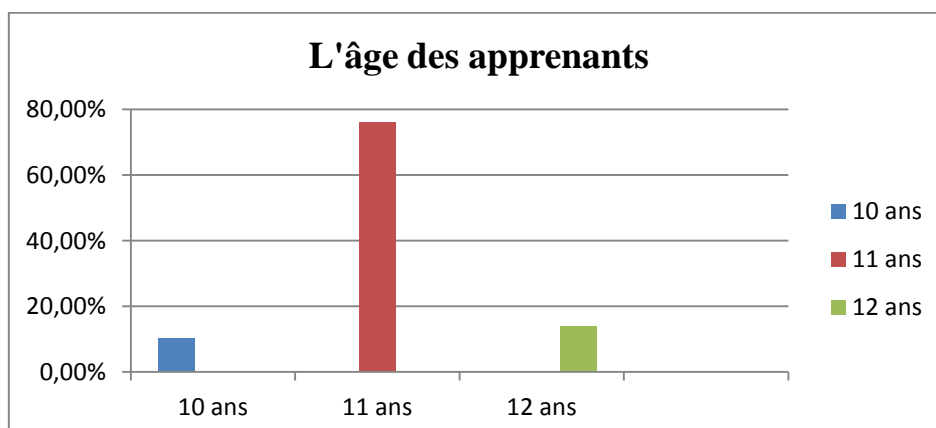
Analyse des données et Commentaire

A travers les résultats obtenus, 50% des enseignantes affirment que c'est l'évaluation diagnostique qui est la plus fiable pour la correction d'une production écrite parce qu'elle permet de vérifier les prérequis nécessaires à la poursuite d'un apprentissage donné, et 50% d'autres affirment que l'évaluation la plus fiable est l'évaluation formative car elle permet de repérer pour chaque apprenant le degré de maîtrise de compétences et chercher les raisons de l'échec.

2- Analyse du questionnaire destiné aux apprenants

Question1 : Quel est votre âge ?

Présentation des données

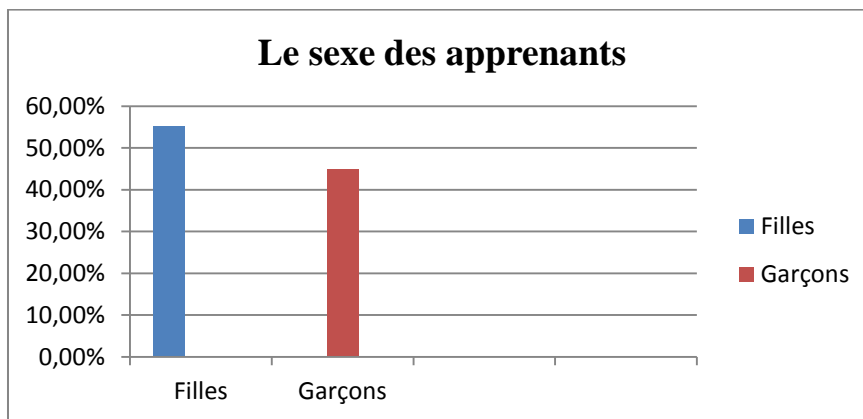


Analyse des données et Commentaire

A partir de cette réponse nous remarquons qu'il y'a une différence d'âge entre les apprenants. L'âge requis pour être en classe de 1AM est de 11ans, à partir des résultats que nous avons obtenus, nous distinguons des apprenants qui ont 10ans, car ceux-là ont bénéficié d'une année d'avance et ceux qui ont 12ans qui sont répétitifs.

Question2 : Vous êtes fille ou garçon ?

Présentation des données

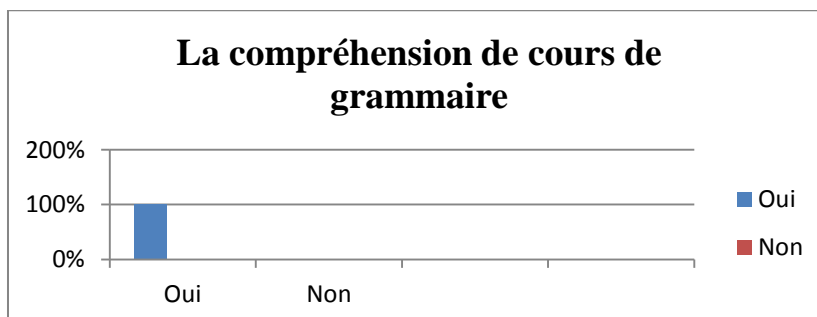


Analyse des données et Commentaire

Nous avons pris une classe de la 1AM composée de 29 apprenants, ils étaient 16 filles et 13 garçons.

Question3 : Comprenez-vous l'enseignant(e) quand il/elle vous explique les leçons de grammaire ?

Présentation des données

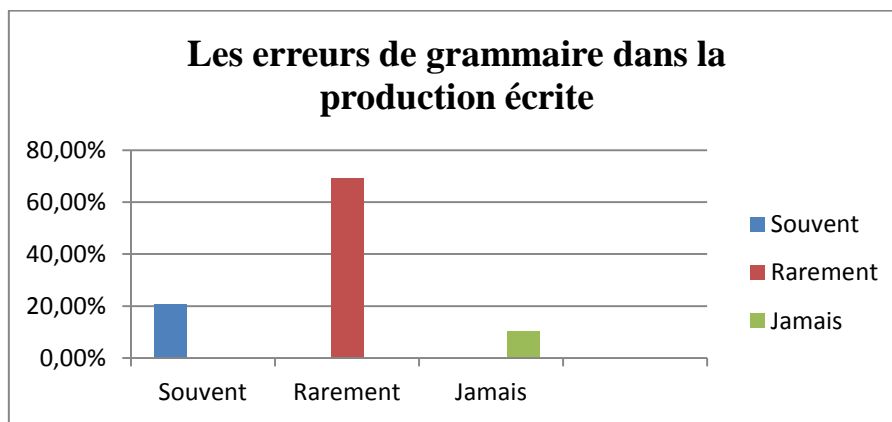


Analyse des données et Commentaire

D'après notre analyse, nous constatons que 100% d'apprenants déclarent qu'ils comprennent l'enseignant quand il leur explique les leçons de grammaire, ce qui signifie que l'enseignant utilise une bonne méthode et différentes procédures pour faciliter la compréhension et l'apprentissage des cours et mieux transmettre les idées aux apprenants.

Question4 : Faites-vous des erreurs lorsque vous utilisez la grammaire dans vos productions écrites?

Présentation des données

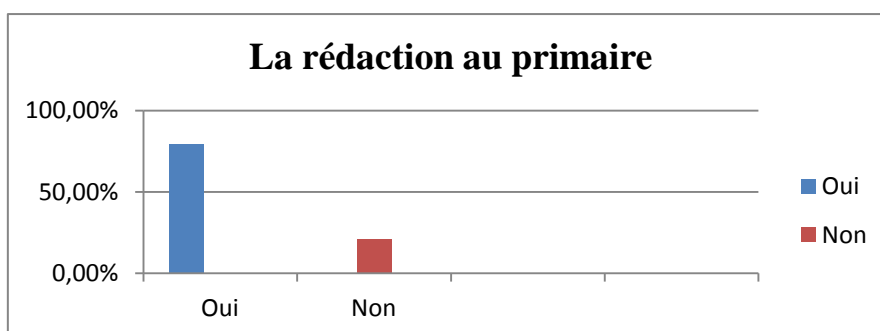


Analyse des données et Commentaire

Les résultats ci-dessus nous montrent que la plupart des apprenants font rarement des erreurs grammaticales dans leurs productions écrites, cependant ceux qui ont dit « souvent » sont très peu nombreux.

Question5 : Avez-vous rédigé des textes en français à l'école primaire ?

Présentation des données



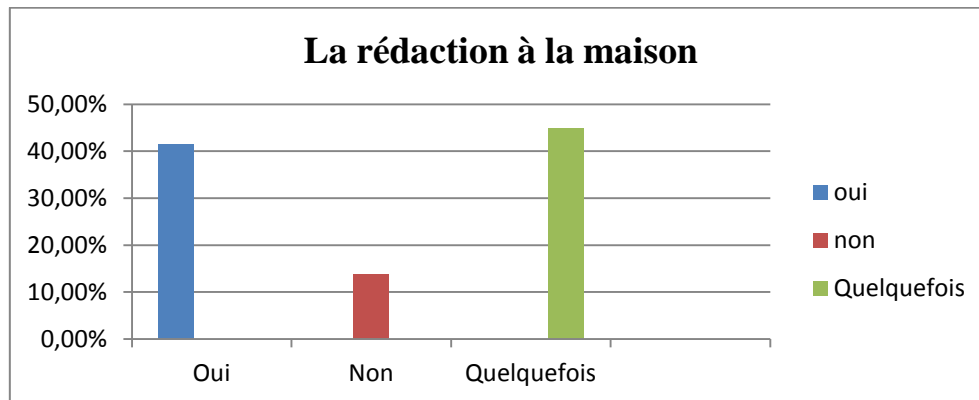
Analyse des données et Commentaire

79.31% des apprenants affirment qu'ils ont déjà rédigé des textes en français au primaire. C'est à travers l'écriture et la réécriture que les apprenants améliorent leurs productions écrites.

L'acte d'écrire est une activité omniprésente dans la classe de FLE. Les apprenants doivent écrire soit pour vérifier leurs performances liées à l'application des règles grammaticales, lexicales et syntaxiques, soit pour prendre part à des actes de paroles, autrement dit, communiquer avec quelqu'un.

Question6 : Ecrivez-vous à la maison ?

Présentation des données

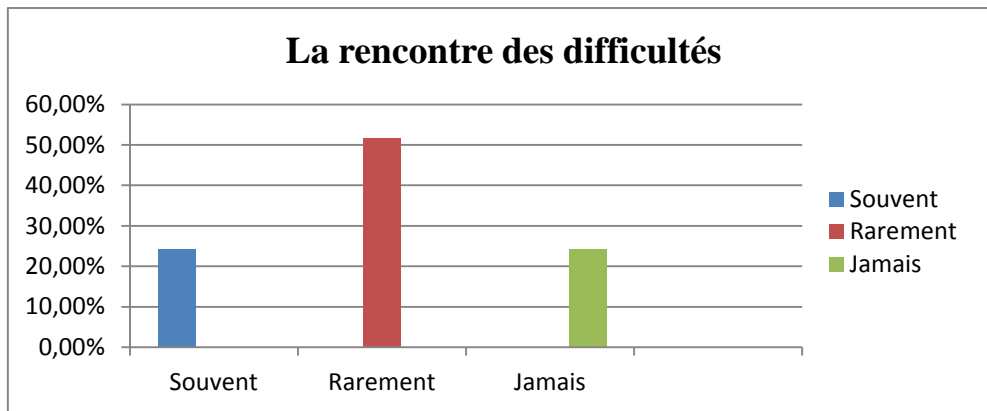


Analyse des données et Commentaire

Dans la cette question, nous remarquons que 41.37% des apprenants pratiquent l'écrit à la maison, 13.79% d'entre eux n'écrivent jamais à la maison et la majorité 44.82% rédigent quelquefois peut être les devoirs donnés par les enseignants à faire à la maison. Ce pourcentage élevé signifie que les apprenants n'aiment pas écrire en français ou bien ils trouvent des difficultés qui les empêchent à rédiger. Ce manque de rédaction provoque beaucoup d'erreurs.

Question7 : Trouvez-vous des difficultés quand vous écrivez une production écrite ?

Présentation des données



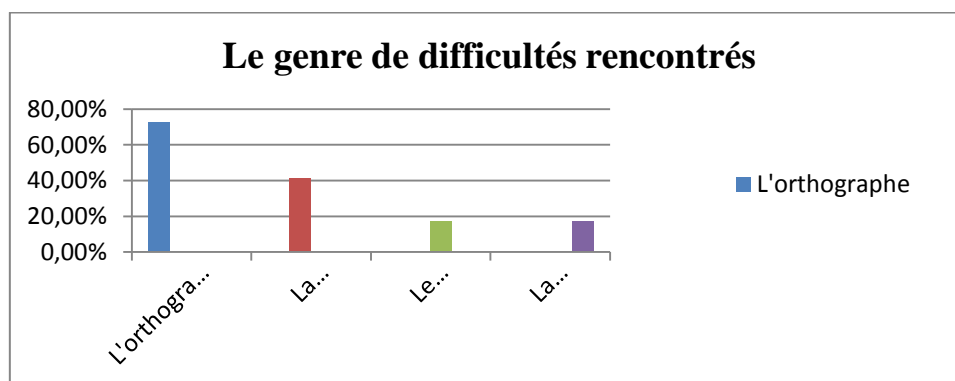
Analyse des données et Commentaire

A partir de la réponse obtenue nous constatons que la majorité des apprenants 51.72% trouvent rarement des difficultés quand ils rédigent une production écrite, et 24.13% d'entre eux rencontrent toujours des difficultés d'écriture 24.13%.

Malgré le bon nombre des apprenants qui trouvent quelquefois des difficultés d'écriture, il faut en tous les cas parler aussi de ceux qui ont toujours du mal à écrire.

Question8 : Quels genres de difficultés ?

Présentation des données



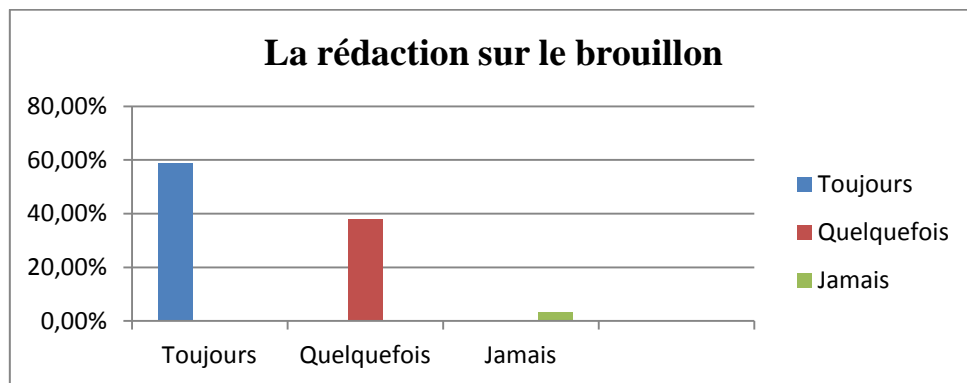
Analyse des données et Commentaire

Nous signalons que 30% des apprenants rencontrent au moins deux genres de difficultés. 72.41% ont des difficultés au niveau de l'orthographe peut-être parce que la langue française est connue par une écriture complexe ou bien les apprenants ne rédigent pas souvent ce qui les

empêchent d'écrire correctement, 41.37% les rencontrent au niveau de la conjugaison, 17.24% est le même pourcentage rencontré au niveau du vocabulaire ainsi qu'au niveau de la structure de la phrase. A travers le pourcentage élevé à au niveau d'orthographe et de la conjugaison, l'enseignant doit trouver d'autres méthodes à utiliser pour faciliter l'apprentissage de ces derniers et viser l'amélioration des rédactions des apprenants.

Question9 : Rédigez-vous sur brouillon ?

Présentation des données



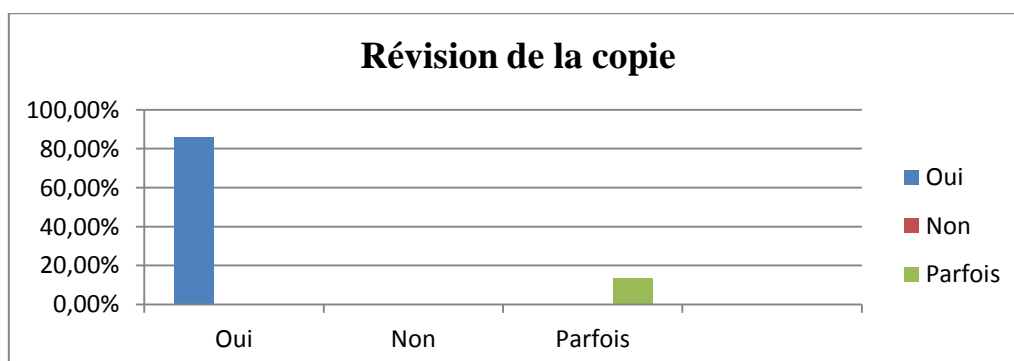
Analyse des données et Commentaire

Les résultats de cette question montrent que 58.62% des apprenants ont toujours l'habitude d'utiliser un brouillon, et 37.93% d'entre eux l'utilisent parfois et 3.44% le négligent.

Le brouillon constitue la base de toute pratique d'écriture. Ce pourcentage élevé reflète la connaissance des apprenants sur la fonction et l'utilité du brouillon scolaire et indique que les enseignants demandent à leurs apprenants d'écrire en premier sur brouillon.

Question10 : Révisiez-vous votre copie avant de la remettre au professeur?

Présentation des données



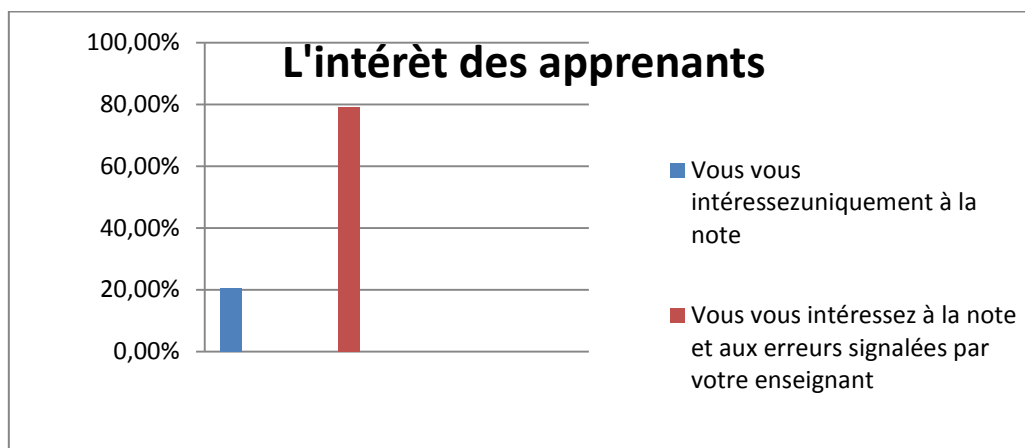
Analyse des données et Commentaire

86.20% des apprenants relisent leurs copies avant de la remettre, nous constatons que ces apprenants ont l'habitude de réviser leurs écrits, et 13.79% d'entre eux les révise seulement quelquefois.

La révision est une tactique importante dans la correction des erreurs et le perfectionnement de la forme du texte rédigé.

Question11 : Lorsque l'enseignant vous rend votre copie corrigée, quelle est l'attitude qui vous correspond le mieux?

Présentation des données



Analyse des données et Commentaire

Les résultats de cette présente question montrent que 79.31% des apprenants s'intéressent à la note et aux erreurs signalées par l'enseignant, et 20.68% d'entre eux s'intéressent uniquement à la note et non pas à la remarque qui peut être utile pour l'amélioration de leurs écrits.

Synthèse

D'après l'analyse et l'interprétation des résultats de nos questionnaires, nous avons constaté que:

-La production écrite est une activité complexe qui demande plusieurs composantes et connaissances, elle est souvent pénible pour les apprenants parce qu'elle exige des efforts qui dépassent les simples connaissances linguistiques que l'enseignant se charge généralement de leur faire acquérir.

-Les apprenants comprennent l'enseignant quand il leur explique les cours de grammaire, ce qui fait qu'ils font rarement des erreurs de grammaire dans leurs productions écrites.

-La plupart des apprenants rédigent à la maison, c'est pour cela qu'ils trouvent rarement des difficultés quand ils rédigent, ces difficultés se trouvent en général au niveau de l'orthographe et de la conjugaison.

-La majorité des apprenants utilisent le brouillon et révisent leurs copies avant de la remettre à l'enseignant.

Quant au côté des enseignants, ils démontrent que le niveau des apprenants est moyen. Selon leur avis, les apprenants rencontrent des difficultés au niveau de la structure et la construction de la phrase, de la conjugaison, de l'orthographe, de vocabulaire et de lexique.

Ces difficultés sont dues à l'incompréhension de la langue, à la non maîtrise de l'orthographe, à l'ignorance des règles de conjugaison et concordance de temps et à l'indigence de vocabulaire.

De plus, ils affirment que la grammaire occupe une place très importante dans la production écrite vu que l'apprenant doit mettre en œuvre toutes les règles de grammaire dans ce genre de tâche afin de produire une bonne production écrite ce qui confirme notre hypothèse de départ.

3-Analyse des copies de productions écrites des apprenants

Pour analyser les données recueillies lors de la rédaction de la production écrite des apprenants de 1^{ère} AM, nous nous sommes basés sur la grille d'évaluation qui nous permet de classer les erreurs syntaxiques, grammaticales, orthographiques commises dans les productions. Plusieurs éléments et critères pertinents sont élaborés pour assurer une bonne analyse des copies. Les productions sont évaluées selon les critères suivants:

- Les erreurs syntaxiques (La ponctuation, l'organisation, la cohérence textuelle et la cohésion des idées).
- Les erreurs grammaticales.
- Les erreurs orthographiques.

1-Consigne

Ton ami a le teint pâle et paraît toujours fatigué à cause de son anémie. Rédige un texte (de 8 à 10 lignes) pour lui expliquer l'importance de prendre des repas équilibrés.

2-Critères de réussite : pour réussir ta production :

- Respecte la structure d'un texte explicatif.
- Utilise des adjectifs qualificatifs et des compléments du nom.
- Mets les verbes au présent de l'indicatif.
- Donne un titre au texte.

3-Types des erreurs : à travers la lecture des copies des apprenants, nous avons relevé les erreurs suivantes :

Type d'erreur	Erreur	Genre	Correction
1-Les erreurs syntaxiques	pour avoir une banne santé il faut re nangé les légum et les froit	Le manque et le non-respect de signes de ponctuations.	Pour avoir une bonne santé, il faut manger les légumes et les fruits.
	Pour viti la malad il mange les lgeme est les farwi et les pate et les vgende kemm pwasoen il fekle kemm les pate per pretige le kerre il mange les 6 katikrine	Absence complète des signes de ponctuation	Pour éviter la maladie, il faut manger les légumes et les fruits, les pâtes et la viande comme le poisson, les féculents comme les pâtes. Pour protéger le corps, il faut manger les 6 catégories.
	-la -pour être une bonne santé -et	Absence de la majuscule	-La -Pour être une bonne santé -Et
	prendre un repas varié	Absence de la	Prendre un repas varié et

	et équilibré et par beaucoup de protéines tel que les fruits et légumes et éviter beaucoup des repas qui sont riches en sucres comme le riz et éliminer les sucres et les aliments gras car ils causent des maladies comme le diabète. Et prendre un repas varié et bénéfique est très importante car elle nous évite d'être malade.	cohésion des idées	équilibré, pas de grande quantité de protéines telles que les fruits et légumes. Prendre des repas qui ont des féculents comme le riz et éliminer les aliments sucrés et salés car ils causent des maladies comme le cancer. Prendre un repas varié et bénéfique est très important car il nous évite d'être malade.
2-Les erreurs grammaticales	-une	Confusion entre l'article « un » et « en »	-En
	-pour	Confusion entre « pour » et « contre »	-Contre
	-les	L'emploi erroné des articles « les » et « le »	-Le
	-du	L'emploi erroné des articles indéfinis « du » et « des »	-Des
	-nos	L'emploi erroné du pronom personnel « nous » et « nos »	-Nous
	-des	Confusion entre « des » et « de »	-De
	-est	Confusion	-Et

		entre l'auxiliaire « être » et la conjonction de coordination «et».	
	-les légum -les froit -les sucre -des maladi -tel -riche -couse -impertante -elle	L'accord en genre et en nombre (masculin et féminin)	-Les légumes -Les fruits -Les sucres -Des maladies -Telles -Riches -Causent -Important -Il
	-mangé -bois -protège	Emploi incorrect des temps verbaux	-Manger -Boire -Protéger
3-Les erreurs d'orthographe	-neriture -etre -baun -senté -varie -benefique -veyonde -frui -cenque -fwa -jore -eveté -maladi -prondr -légum -prodois -l'aity -nont -cort -mécrode -come -councére -troi -joure -fruis -déjeuné -koristirol -ecilibre -par -baucop -pratein -frammages	La fausse écriture des mots	-Nourriture -Etre -Bonne -Santé -Varié -Bénéfique -Viande -Fruit -Cinq -Fois -Jour -Eviter -Maladies -Prendre -Légumes -Produits -Laitiers -Nos -Corps -Microbe -Comme -Cancer -Trois -Jour -Fruits -Déjeuner -Cholestérol -Equilibre -Pas -Beaucoup -Protéines -Fromages

	-laviande -eviter -sant -repipas -ficulent -eliminer -cales -caril -maladis -commes -consire -benifique -iviti -lgeme -farwi -pate -vgende -kemme -kemm -pwasen -fekle -per -kerre -les		-La viande -Eviter -Sont -Repas -Féculents -Eliminer -Sales -Car il -Maladies -Comme -Cancer -Bénéfique -Eviter -Légumes -Fruits -Pâtes -Viande -Comme -Comme -Poisson -Féculents -Pour -Corps -Les
4-Les erreurs de vocabulaire	-les sales -varier -varie -la malad	Vocabulaire faible et pauvre	-Les salés -Varié -Varié -La maladie

4- Les difficultés d'écriture rencontrées chez les apprenants de la 1^{ère} AM dans la production écrite

La production écrite est une activité langagière complexe ; elle nécessite la mobilisation d'un grand nombre de connaissances qui ne sont pas à la portée de tous les apprenants or beaucoup d'entre eux rencontrent de nombreuses difficultés lors de la rédaction d'une production en FLE.

Dans cette optique, on peut dire que les difficultés de la production écrite sont variées et de natures différentes :

-D'ordre affectif : les apprenants n'osent pas écrire. Ils ont peur de produire un texte, ils ont peur de la réaction et du jugement de leur enseignant.

-D'ordre imaginatif : à cause du désintérêt car les apprenants n'ont rien à dire sur le sujet imposé. Les situations qui leur sont proposées ne tiennent pas compte de leurs désirs et de leur préoccupation.

Ils n'adhèrent pas à la tâche d'écriture qu'on leur propose.

-D'ordre orthographique : il est important de noter que l'exactitude orthographique ne sera pas forcément recherchée dans un premier temps.

En général, les apprenants présentent des difficultés de différents ordres face à l'acte d'écrire :

- Ils n'éprouvent pas le besoin d'écrire.
- Ils manquent d'idées.
- Ils ne savent pas ce que l'on attend d'eux.
- Ils ont peur du jugement.
- Ils ont des difficultés en langue.
- Ils ne sont pas suffisamment invités à écrire.
- Ils manquent de consignes explicites et pratiques.
- Ils sont soumis à une surcharge cognitive...etc.
- Ils trouvent des difficultés de nature linguistique (au niveau de grammaire, d'orthographe, de vocabulaire...).
- Ils ont un défaut et un manque de concentration.
- Certains apprenants n'ont aucune stratégie de la révision, pour l'autocorrection (absence de correction des erreurs).
- Ils connaissent pas mal de règles, sans toutefois être en mesure de les appliquer.
- Ils rencontrent des difficultés cognitives, ils sont face à des troubles nombreux par ces difficultés, en citant que la capacité de mémoire chez les apprenants est limitée au traitement des connaissances à des informations et cela provoque chez eux des problèmes pour acquérir cette compétence, où ils ne savent plus quoi rédiger.

- Ils manquent de la motivation, pour eux il n'y a pas de raisons de les motiver pour exprimer leurs idées, leurs émotions et leurs pensées, d'avoir envie d'écrire, oser écrire, accepter de laisser leur trace, d'échanger, de se dévoiler.
- Ils ne consacrent pas beaucoup de temps à la planification, ils transcrivent leurs idées dès leur apparition. Cependant cela les entraîne à un manque de clarté.
- Ils font beaucoup de pauses, produisent moins de mots, écrivent lentement. En effet, la mise en texte en langue étrangère est plus difficile et plus compliquée.

5- Remédiation des difficultés des apprenants

La pratique que l'apprenant a de la production écrite naît d'une rencontre de tous les jours avec la langue. Pour y remédier, il doit avoir une relation claire avec l'écrit. Pour cela, il faut :

- Donner les outils afin d'acquérir des stratégies d'écriture, ces outils vont permettre à l'apprenant de gagner de l'assurance en acquérant une certaine autonomie. Ainsi, la mise en place d'un projet d'écriture va permettre aux apprenants de modifier leurs représentations erronées de l'écrit, d'accorder du sens à l'écrit et d'avoir l'envie d'écrire.
- Proposer des exercices pour aider les apprenants à dépasser les difficultés rencontrées au cours de leurs tâches d'écriture.
- Rappeler des points de grammaire, selon les notions de grammaire à utiliser lors de la rédaction, l'enseignant pourraient en faire un rappel en classe en assurant une interaction avec et entre les apprenants.
- Faire travailler les apprenants, par exemple, en leur fournissant une liste de vocabulaire en rapport avec le sujet, en préparant le plan du texte à produire ensemble.
- Inviter les apprenants à recopier la liste de vocabulaire selon le sujet de rédaction, dans un cahier ou un carnet et lorsque les apprenants seront devant une production libre, ils le consulteront au besoin.
- Motiver les apprenants, car la motivation est un facteur indispensable à l'acte d'apprendre, un apprenant motivé est un apprenant qui apprend, et là l'enseignant pour répondre à la motivation des apprenants, il peut agir sur les aspects suivants:

- Préparer des activités rédactionnelles variées et non bâties sur le même modèle en terme de contenu, de type de texte à produire, de structure de travail.
 - Donner le sentiment de contrôle sur la tâche en rendant l'apprenant autonome et en écartant la menace d'échec à travers des consignes plus précises et des aides pour faciliter la tâche, et de lui donner envie d'acquiescer d'autres connaissances.
 - Favoriser l'engagement des apprenants par le thème de rédaction choisi qui doit : être porteur de sens pour les apprenants, il faudrait qu'il puisse facilement percevoir le sens de travail, se rendre compte que le sujet traité lui sera utile et utilisable dans la vie réelle.
 - Pouvoir les intéresser, tenir compte de leur centre d'intérêts, attirer leur attention, faire appel à leur goût, à leur expérience personnelle, être actuel et être centrée sur des références proches de leur vie, les inciter à écrire. De cette manière, ils prendront plus position donneront leur opinion, voudront raconter ce qu'ils savent.
 - Tenir compte de leurs connaissances antérieures, s'assurer qu'ils ont les connaissances pour aborder la tâche.
- Encourager l'apprenant à travailler en courtes périodes au lieu de passer plusieurs heures à la fois sur un même travail.
- Demander à l'apprenant d'écrire ses idées sur le sujet, et l'aider à les organiser en créant un modèle organisationnel par le plan de rédaction, et un aperçu sur le projet, en commençant dans le brouillon.
- Demander à l'apprenant de réviser son travail sur le plan du vocabulaire des phrases, des constructions grammaticales, de la mécanique de l'écriture (orthographe, majuscule, ponctuation, paragraphes...).

Synthèse

D'après l'analyse des copies, nous avons repéré plusieurs fautes d'orthographe : certains apprenants n'arrivent même pas à recopier les mots sans faire des fautes, quelques erreurs de grammaire qui sont en général des accords, des confusions et des emplois erronés des pronoms et des articles, des erreurs syntaxiques (le manque et non respect et même l'absence complète des signes de ponctuation, l'incohésion des idées, l'absence de la majuscule...), des erreurs au niveau de la conjugaison : certains apprenants n'accordent aucune importance au

temps des verbes, ne mettent pas le verbe au bon temps, et certains n'arrivent pas à le mettre à l'infinitif, des erreurs de vocabulaire, car leur vocabulaire est très faible et pauvre. Et cela est dû à la non pratique de la langue et à la non maîtrise des règles.

En définitive, on peut dire que la plupart des apprenants rédigent des écrits insuffisants.

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons entamé le cadre pratique dans lequel nous avons présenté et destiné un questionnaire aux apprenants de la 1^{ère} année moyenne pour identifier les causes et les origines de leurs difficultés observées lors de la rédaction de la production écrite et ainsi un autre questionnaire aux enseignants du cycle moyen afin de connaître leurs préoccupations et leurs difficultés à enseigner la production écrite. Ensuite, nous avons analysé les copies des apprenants pour déterminer les erreurs commises dans leurs productions écrites.

D'après l'analyse des questionnaires et l'analyse des copies des apprenants, et le classement des erreurs commises par notre échantillon, nous avons constaté que les apprenants ont des lacunes au niveau de l'orthographe, de la grammaire, de l'accord, de la conjugaison, de la syntaxe et de vocabulaire. Cela est dû au manque de la lecture et de l'écriture, au non pratique de la langue et au non maîtrise des règles.

Conclusion générale

En guise de conclusion de cette recherche, nous pouvons dire que la grammaire est une composante linguistique importante si ce n'est indispensable dans le processus d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère. Elle joue un grand rôle dans la structuration de la production écrite. Cette dernière occupe une place essentielle où elle sert à accompagner les pensées et les idées des apprenants et les rendre des scripteurs compétents.

En effet, nous avons constaté qu'enseigner la grammaire ne peut se limiter à apprendre à l'apprenant comment lire et écrire mais de lui apprendre à manipuler correctement cet outil de communication qui est la langue, ainsi lui apprendre essentiellement à réfléchir sur le fonctionnement de celle-ci dans les différents contextes envisagés en classe.

Le travail que nous avons mené tout au long de cette recherche est dans le but de visualiser le niveau d'apprentissage des concepts de la grammaire dans la pratique de la production écrite, mis en œuvre que les apprenants de 1^{ère} année moyenne souffrent par différents déficits notamment des déficits grammaticaux, lesquels empêchent l'accomplissement et la construction des textes obéissant aux normes de cohérence et de cohésion, résultant évidemment des multiples erreurs, qui sont certainement de type grammatical.

Dans ce sens, les difficultés que nous avons observé chez les apprenants du FLE à propos de la production écrite nous ont laissé réfléchir à réaliser cette modeste recherche. Les questions posées par notre problématique sont : quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants lors de la rédaction de la production écrite? Et quelles sont les causes et les origines de ces difficultés? Comment pouvons-nous aider ces apprenants à remédier et à améliorer leurs écrits ?

Pour répondre à ces questions, nous avons décidé de suivre la méthode de recherche suivante. Tout d'abord, dans le premier chapitre, nous avons développé les concepts de l'enseignement/apprentissage de la grammaire, ses types, ses méthodes et approches d'enseignement et ainsi que son rôle dans la production écrite. Ensuite, dans le deuxième chapitre, nous avons évoqué de l'enseignement/apprentissage de la production écrite en FLE, son rôle dans différents domaines, puis sur l'évaluation de l'écrit. Puis, nous avons élaboré le cadre méthodologique, dans lequel nous avons présenté le corpus, l'échantillon, le public visé et la méthode utilisée pour le recueil des données, ainsi que les différentes fiches pédagogiques.

Conclusion générale

Enfin, dans le quatrième et dernier chapitre, nous avons analysé les résultats obtenus de notre enquête de terrain, à savoir, d'une part, les deux questionnaires (l'un est destiné aux enseignants et l'autre aux apprenants de 1^{ère} année moyenne) et d'autre part, nous avons étudié les copies des apprenants pour déterminer les difficultés rencontrées chez ces derniers et les erreurs commises dans leurs productions écrites. Dans cette optique, les résultats de cette recherche viennent-elles confirmer l'existence d'une relation importante entre la grammaire et la maîtrise de l'écriture. Autrement dit, la compétence de construire un texte cohérent et bien organisé.

A travers cette recherche, nous avons remarqué que réussir une production écrite ne se limite pas à maîtriser des règles du système linguistique mais aussi maîtriser des connaissances procédurales à mettre en exergue pendant le processus rédactionnel. A ce titre, nous constatons que pour soutenir les apprenants dans leur compétence à produire des textes de bonne qualité, il faut que la grammaire et l'écriture soient enseignées conjointement dans le cadre d'une communication écrite significative.

Par ailleurs, le rôle de l'enseignant est non seulement d'inculquer des aspects de la production écrite (syntaxe, conjugaison, vocabulaire...) mais aussi son enseignement doit se porter sur les pratiques à mettre en œuvre par les apprenants pour assurer la cohérence et la cohésion de leurs textes.

D'après notre analyse des copies des apprenants, nous avons constaté que leur niveau est juste moyen. En effet, cette analyse objective nous a permis de déceler les difficultés qui entravent les apprenants pendant leur rédaction. Nous avons remarqué que les apprenants commettent des erreurs de tous types. Ces erreurs sont d'origine lexicale, grammaticale, syntaxique ou morphosyntaxique. Nous avons constaté aussi que l'apprenant à travers l'activité de la production écrite exprime ses sentiments, ses perceptions, sa vision de la chose ainsi que son opinion. En effet, l'apprenant est appelé à concrétiser son apprentissage par le biais de l'écriture et cela exige une bonne maîtrise des règles de grammaire, de la conjugaison...etc.

Cependant, l'analyse des questionnaires destinés aux enseignants et aux apprenants, nous a permis d'atteindre des résultats médiocres. Les résultats obtenus prouvent que les difficultés décelées ne relèvent pas seulement de la compétence linguistique (grammaire, vocabulaire, orthographe, conjugaison...) mais aussi des différentes stratégies d'apprentissage et le milieu socioculturel de l'apprenant.

Conclusion générale

Enfin, nous pensons que notre recherche a répondu à notre problématique, et à confirmer nos hypothèses du départ.

Pour conclure, nous pouvons dire que l'enseignement de la production écrite nécessite non seulement l'enseignement des aspects linguistiques, mais aussi un enseignement efficace des stratégies d'écriture car ce médiateur est seul capable de remédier aux lacunes de ses apprenants en leur proposant des activités et des évaluations pour perfectionner leurs acquisitions.

Pour aider les apprenants qui ont des difficultés à l'écrit, il faut :

-Les inciter à lire, car la lecture est le meilleur moyen qui peut remédier à beaucoup de difficultés d'ordre : lexical, orthographique..., et pour mieux gérer ses connaissances et capacités en grammaire.

-Leur proposer des dictées et leur demander des fiches de lectures.

-Les aider à enrichir leur vocabulaire et les inviter à revoir les règles de base dans la construction des phrases.

-Leurs proposer des activités rédactionnelles et leur consacrer du temps supplémentaire à l'auto-évaluation.

Références Bibliographiques

Ouvrages

- BESSE.H et PORQUIER.R, 1991, *Grammaires et didactiques des langues*, Dédier.
- CARTER.T, 1999, *La cohérence textuelle pour une nouvelle pédagogie*, PARIS, le Harmattan.
- CORNAIRE.R et RAYMOND P-M, 1994, *Didactique des langues étrangères, la production écrite*, PARIS, CLE international.
- CUQ J-P, 1996, *Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangères*, Paris, Didier/HATIER.
- CUQ J-P et GRUCA.I, 2003, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Presse université de Grenoble.
- D.BORNSTEN, 1984, *An introduction to transformational grammar*, New. Edition, University of Press of America. [Introduction à la grammaire transformationnelle].
- DESCHENES, A-J, 1988, *La compréhension et la production des textes*, presse de l'université de Québec.
- FREIDIN.R, 1991, *Principles and parameters in comparative grammar*, Cambridge, MIT press. [Principes et paramètres de la grammaire comparée].
- GODENIR, TERWAGNE, 1992, *Au pied de la lettre*, cité par HINDRYCKY.G, LENOR.S, NYSSEM.M, *La production écrite en questions*, de Boeck, 2002, P : 122.
- GRUCA.I et CUQ J-P, 2002, *Cours de didactique du français LE et LS*, COLL, presse universitaire de Grenoble.
- HADJI.C, 2000, *L'évaluation, règle du jeu*, PARIS, ESF.
- HINDRYCKY.G, LENOR.S, NYSSEM.M, 2002, *La production écrite en questions* de Boeck.
- ILSE DEPRAETERE & CHAD LANGFORT, 2019, *Advanced English grammar a linguistic approach*, Bloomsbury Academic. [Grammaire Anglaise avancée, une approche linguistique].
- LARGY.P, 2006, *Approche cognitive de l'apprentissage de la langue écrite*, RENNES.
- PARKER.F & RILEY.R, 1994, *Linguistics for non-linguists*, Pearson/Fourth, ALLYM & BACON. [Linguistique pour les non-linguistes].
- PUREN.C, 1996, *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, PARIS, CLE international.
- SCHNEUWLY.B, 1988, *Le langage écrit chez l'enfant*, PARIS, DELACHAUX & NIESTLE.

Références Bibliographiques

-SERGE.R, 2009, *Didactique : approche VYGOTSKIENNE*, Presses universitaires du MIRAIL, édition PUM.

-VYGOTSKY, LS, 1985, *Pensée et langage*, PARIS, Editions Sociales, Messidor.

Dictionnaires

-Dictionnaire de Larousse, 2002.

-Dictionnaire le petit Larousse en couleurs, Paris, 1987.

-Dictionnaire le Robert quotidien, 1997.

-Dictionnaire le LINTERN@UTE.

-COSTE.D ROBERT.G, 1976, Dictionnaire de didactiques des langues, Paris, Hachette.

-CUQ. J-P, 2003, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, CLE international.

- ROBERT.J-P, 2002, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Paris, OPHYRS.

Articles

-ABBOUD.A, 2017, «L'enseignement/apprentissage de la production écrite», publié le 26-10-2017.

-DR.BOUQUERRA CHEDDAD, 2017, «Contribution de l'écrit à l'enseignement/apprentissage du français dans le cycle primaire», synergies Algérie n°25 p.21-31.

-DR.MOHAMMED AMINE BELKACEM, 2020, «Didactique de l'écrit», Université de Batna 2, 2020-2021, P. V Comité scientifique du 01.03.2020, n°01/ CSD/2020.

-MARIA IGNACIA DORRONSORO, ESTELA KLETT, 2007, «Le rôle de la grammaire dans l'enseignement de la lecture en langue étrangère», dans ELA Etudes de linguistique appliquée 2007/4, n°148.

-MOHAMED BOURRADOU -HADJADJ NASSERDDINE, Février 2018, «L'enseignement de la grammaire, quelle grammaire pour JUL ?», Université AHMED DRAYA- ADRAR.

-RINGOT.C,«Enseigner l'écriture», Rencontre pédagogique (INRP° 1988 n°19).

Mémoires

- BELMEKKI SARA, «Analyse des erreurs de grammaire en production écrite » (cas des élèves de 1ère AM du CEM du TAMMINI KIFFAN, Tlemcen, université d'Abou BEKR BELKAID, Tlemcen, 2018-2019.
- BENLAGHA FATIMA ZOHRA, «Les difficultés lexicales dans la production écrite en FLE », cas des apprenants de 4ème années moyenne, CEM de KADOURI MOHAMED TAHAR BISKRA, université MOHAMED KHIDER, BISKRA, 2015-2016.
- BOUCHERRAB YUCEF, BELKACEM AMINE, «Les lacunes observées au niveau de l'écrit chez les apprenants de la troisième année moyenne (cas des élèves du nouveau CEM de BOUDJIMA)», UMMTO, 2017.
- CHELLOUAI NAHLA, «Difficultés et obstacles dans l'enseignement /apprentissage de la production écrite en FLE », cas des apprenants de la 2ème AS, université MOHAMED KHEIDER, BISKRA, 2013.
- DIF ABDERRACHID, «L'apport de la boîte à outils pour améliorer la production écrite en classe de FLE », Université MOHAMED BOUDIAF M'SILA, 2019-2020.
- FATIMA ZOHRA MEZIANE, «Enseignement de la grammaire au moyen », Université d'ORAN ES-SENIA, 2006.
- HAIF KHAIF KHEDIDJA, «Rôle de l'enseignement de la grammaire dans la production écrite en FLE », (cas des apprenants de la 2AS lycée Ben NACER MOHAMED-LIOUA, Université de Biskra.
- KORICHI MANEL, «Réflexion sur les stratégies d'apprentissage de FLE (cas des étudiants de 1^{ère} année moyenne LMD) », Université de Biskra, 20102011.
- MAJOUBA KARIMA, «Stratégies d'enseignement / apprentissage de la production écrite en classe de FLE », cas de la 1^{ère} année moyenne, université d'Oran, 2011-2012
- MEZIZENE LYNDA, «L'enseignement de l'écrit chez les apprenants de la première année moyenne de l'école DJEMAI EL HACHEMI d'ILOULA OUMALOU», Université Mouloud Mammeri de TIZI-OUZOU, 2016-2017.
- PIOLAT.ANNIE, «L'écrit et l'oral comme système de production verbal », Thèse de troisième cycle, Université de Province, AIX-EN-PROVENCE, 1982.
- ZERIBI YAMINA, «L'évaluation de l'écrit en classe de FLE : difficultés et remédiation», cas des élèves de 4ème années moyenne, université MOHAMED KHIDER BISKRA, 2013.

Encyclopédies

-Microsoft ® Encarta ®2008, Microsoft Corporation.

Manuel scolaire

-Mon livre de français, première année moyenne deuxième génération, 2018-2019.

Sitographie

-[https://www.arlap.hypotheses.org/tag/grammaire-pédagogique](https://www.arlap.hypotheses.org/tag/grammaire-pedagogique). (Consulté le 17-06-2021 à 10h).

-<http://www.bienenseigner.com/demarche-inductive/amp/>. (Consulté le 30-07-2021 10h).

-<http://www.cairn.info/revue-ela-2007-4.htm>. (Consulté le 25-05-2021 à 19h59).

-[http://www.francepodcasts.com/2018/10/02/importance de la grammaire-FLE/ amp /](http://www.francepodcasts.com/2018/10/02/importance-de-la-grammaire-FLE/). (Consulté le 31-07-2021 à 19h28).

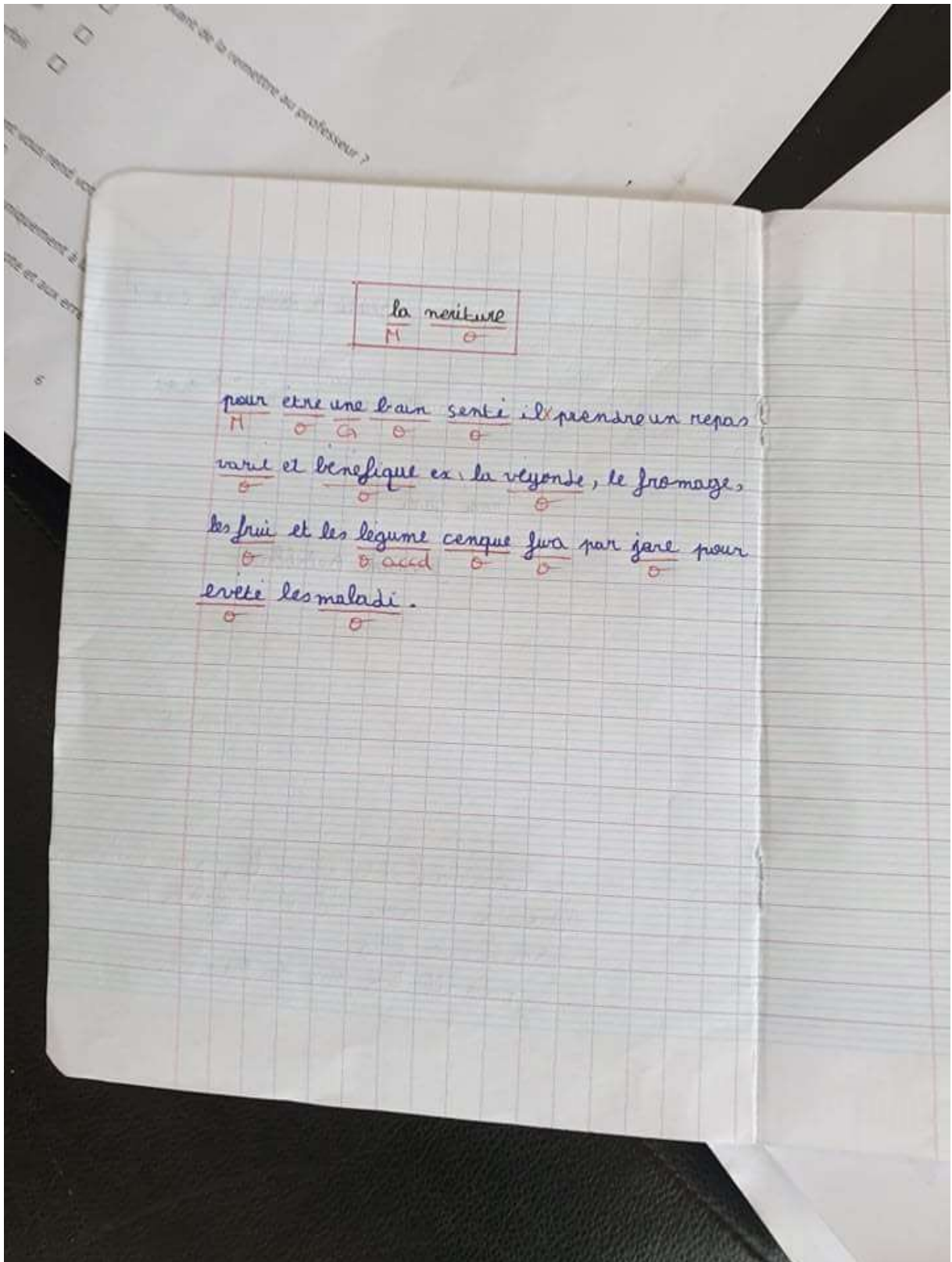
-<http://www.fr.sawakinome.com/articles/language/difference-between-descriptive-and-prescriptive-grammar.html>. (Consulté le 20-06-2021 à 17h49).

-<http://www.fr.m.wikipedia.org/wiki/grammaire>. (Consulté le 20-06-2021 à 14h45).

-<http://www.greelane.com/fr/sciences-humaines/anglais/types-of-grammar-1689698/>. (Consulté le 19-06-2021 à 11h57).

-http://www.memoireonline.com/02/13/7057/m_Le-rapport-de-cause-dans-la-production-ecrite-des-apprenants-de-eme-A-M-contraintes-de-mobilisa15.html. (Consulté le 19-06-2021 à 12h00).

Annexes



la meriture

M O

pour être une bain senti il prendre un repas

M O G O

varie et benéfique ex la végéte, le fromage,

O O

les fruit et les légume cinque fois par jour pour

O O acid O O

éviter les maladi.

O O

L'importance de prendre un repas
varié et équilibré

Pour avoir une bonne
santé il faut manger les légumes
et les fruits, et faire du sport, et
il mange de façon variée et
équilibrée trois fois par jour,
boire de l'eau et les produits
lactés, et il faut ne pas manger les
sucres et les sels. Pour protéger
notamment contre les maladies.

le cancer.

Annexes

L'importance de manger -
Pour avoir une bonne santé,
il faut manger du bon, on varie
et bénéfique trois fois par jour
et une nourriture des légumes et des
fruits et prendre un petit
déjeuner, ne non peut être des
maladie comme le coronarien -
accid

pour éviter la maladie il mange
des légumes et les fruits et les plats
et les légumes comme les légumes
il fait comme les plats
pour protéger le cœur il mange les
6 plats sains.

Annexes

Il est important de prendre
un repas varié et bénéfique
équilibré et par conséquent de privilégier
tel que les fromages et légumes
et éviter beaucoup des repas qui sont
des repas qui sont riches en sucres
comme le riz et éliminer les sucres
et les aliments gras car il cause
des maladies comme ~~conservé~~ et prendre
un repas varié et bénéfique est
très importante car elle nous

peut-être malade

prendre
bénéfique
le protéine
légumes
qui sont
sucres
cause
prendre
est